



# DOMINAR 250

Руководство по эксплуатации



## ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СЕМЬЮ DOMINAR!

Вы можете гордиться тем, что стали обладателем подлинного современного шедевра BAJAJ – модели Dominar 250. Новый Dominar 250 создан для того, чтобы подарить вам беспрецедентные технологии и превосходные эксплуатационные качества, делающие его непревзойденным на любой дороге.

Перед совершением первой поездки просим вас внимательно изучить настоящее Руководство по эксплуатации и ознакомиться с рабочими механизмами, органами управления и требованиями к техническому обслуживанию Dominar 250. Это обеспечит безопасную и безотказную эксплуатацию вашего мотоцикла.


В целях обеспечения сохранения отличных рабочих характеристик и надежности мотоцикла компания Bajaj предоставляет программы периодического технического обслуживания. Вы можете их пройти в любом из наших авторизованных сервисных центров, которые оснащены всем необходимым



оборудованием, располагают оригинальными запчастями и расходными материалами, а также укомплектованы квалифицированным персоналом. И всё это ради того, чтобы гарантировать наилучший сервис для вашего Dominar 250.

Для получения любой дополнительной информации просим вас обращаться к дистрибьютору компании Bajaj. При необходимости вы также можете написать дистрибьюторам, указав следующие данные: регистрационный номер, номер шасси, номер двигателя, дату покупки, пробег в км, имя / наименование дистрибьютора и ваши контактные телефоны. Наконец, мы хотели бы попросить вас обеспечить вашему мотоциклу надлежащий уход и регулярное техническое обслуживание в соответствии с настоящим руководством. В этом случае вам гарантированы многие годы безотказной эксплуатации мотоцикла.

Прибавляйте обороты, переключайте передачи и наслаждайтесь поездкой на Dominar...

 **bajaj\_russia** ООО ИСТ ВЕСТ МОТОРС  
 **bajajrussia** Москва, ул. Выборгская,  
дом. 20, корп. 2.  
 **bajajrussia** Тел. +7 495 115-42-37



BAJAJ AUTO LIMITED  
Akurdi Pune 411 035 India

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| 1. Технические характеристики .....  | 2  | 16. Снятие сиденья водителя и пассажира/Набор инструментов .....                            | 21 |
| 2. Идентификационные данные.....   | 4  | 17. Установка сиденья водителя и пассажира.....   | 22 |
| 3. Расположение узлов мотоцикла .....  | 5  | 18. Ежедневная проверка перед поездкой .....  | 23 |
| 4. Замок зажигания и блокировка рулевой колонки.....                                 | 6  | 19. Запуск двигателя/Переключение передач,езда/Применение тормозов/Остановка, парковка..... | 24 |
| 5. Блокировка рулевой колонки. Открытие крышки заливной горловины.....               | 7  | 20. Управление мотоциклом .....   | 28 |
| 6. Крышка топливного бака и блок индикаторов.....                                    | 8  | 21. Советы по безопасному управлению мотоциклом .....                                       | 31 |
| 7. Настройка основной панели приборов.....   | 10 | 22. Моторное масло .....  | 33 |
| 8. Рекомендации для первого использования.....                                       | 11 | 23. Колеса/Шины.....  | 34 |
| 9. Двухканальная система ABS.....  | 13 | 24. Аккумуляторная батарея.....   | 36 |
| 10. Настройка блока индикаторов .....  | 15 | 25. Система охлаждения двигателя.....   | 38 |
| 11. Сброс часов .....  | 16 | 26. Информация о периодическом техническом обслуживании.....                                | 41 |
| 12. Правый пульт управления .....  | 17 | 27. Использование багажных ремней с багажной резинкой .....                                 | 49 |
| 13. Работа фар и автоматического переключателя света фар.....                        | 18 | 28. Таблица периодического технического обслуживания и смазки. 50                           |    |
| 14. Включенный автоматический переключатель света фар (Automatic headlamp, АНО)..... | 19 | 29. Хранение и консервация .....  | 54 |
| 15. Левый пульт управления .....   | 20 | 30. Гарантия и гарантийные обязательства .....  | 55 |
|  |    | 31. Сервисная книжка.....   | 60 |

## ИНФОРМАЦИЯ О ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ТЕМЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ



**Внимание:** Такой знак указывает на то, что вы или любое другое лицо можете получить травму, а мотоцикл – повреждение, в результате невыполнения совета, данного в настоящем руководстве.



**Предостережение:** Такой знак указывает на то, что ваше транспортное средство может получить повреждение в результате невыполнения рекомендаций, данных в настоящем руководстве.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Все описания и иллюстрации в настоящем руководстве не следует рассматривать как обязательные к реализации производителем.

Все основные особенности типа транспортного средства, описанного в руководстве, остаются неизменными.

Компания Bajaj Auto Limited оставляет за собой право в любой момент, без обязанности обновления настоящего руководства, вносить изменения в конструкцию транспортного средства, деталей и аксессуаров, руководствуясь соображениями необходимости и обеспечения удобства.

## СТЕПЕНИ РИСКА И СИМВОЛЫ



**Опасность:** Указывает на опасность, которая немедленно и неизбежно приведет к летальному исходу или серьезной травме, если не будут приняты соответствующие меры.



**Внимание:** Указывает на опасность, которая может привести к смертельному исходу или серьезной травме, если не будут приняты соответствующие меры.



**Предостережение:** Указывает на опасность, которая может привести к легким травмам, если не принять соответствующие меры.

### Примечание:

Указывает на опасность, которая приведет к значительному ущербу для транспортного средства и материальному ущербу, если не принять соответствующие меры.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВМЕШАТЕЛЬСТВЕ

Вмешательство в систему шумоподавления запрещено. Федеральное законодательство запрещает следующие действия:

1. Удаление или приведение в нерабочее состояние любым лицом в целях, не связанных с техническим обслуживанием, ремонтом или заменой, любого устройства или элемента конструкции, встроенных в любое новое транспортное средство, с целью снижения уровня шума перед его продажей или доставкой конечному покупателю или во время использования.

2. Использование транспортного средства после удаления или выведения из строя такого устройства или элемента конструкции каким-либо лицом.



**Внимание:** Указывает на опасность, которая приведет к ущербу для окружающей среды, если не будут приняты соответствующие меры.



**Внимание:** Опасность загрязнения окружающей среды. Неправильное обращение с такими жидкостями, как топливо, масло, охлаждающая жидкость, представляет опасность для окружающей среды.  
- Не допускайте попадания топлива в грунтовые воды, почву или канализацию.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



|                        |  |
|------------------------|--|
| Двигатель              | 4-тактный, один цилиндр                              |
| Диаметр x Ход поршня   | 72,0 мм x 61,1 мм                                    |
| Объем двигателя        | 248,77 см <sup>3</sup>                               |
| Степень сжатия         | 11,9 : 1   |
| Обороты холостого хода | 1550±100 об/мин                                      |
| Максимальная мощность  | 27 л.с при 8500 об/мин                               |
| Макс. Крутящий момент  | 23,5 Нм при 6500 об/мин                              |
| Система питания        | BOSCH  |
| Система зажигания      | 12V DC   |
| Свеча зажигания        | 2 штуки  |
| Зазор свечи зажигания  | от 0.8 до 0.9 мм                                     |
| Смазка двигателя       | Подача масла под давлением                           |
| Коробка передач        | 6 - ступенчатая, с шестернями постоянного зацепления |
| Переключение передач   | 1 вниз, 5 вверх                                      |

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| Система охлаждения      | Жидкостное охлаждение      |
| Запуск                  | Электрический стартер      |
| Емкость топливного бака |                            |
| Полный                  | 13 литров                  |
| Резерв                  | нет                        |
| Размеры                 |                            |
| Длина                   | 2156 мм                    |
| Ширина                  | 836 мм                     |
| Высота                  | 1112 мм                    |
| Колесная база           | 1453 мм                    |
| Дорожный просвет        | 157 мм                     |
| Размер шин              |                            |
| Спереди                 | 100/80-17, 52P бескамерное |
| Сзади                   | 130/70-17, 62P бескамерное |
| Давление (Переднее)     | 1.75 кгс/см <sup>2</sup>   |
| Заднее (без пассажира)  | 2.00 кгс/см <sup>2</sup>   |
| Заднее (с пассажиром)   | 2.25 кгс/см <sup>2</sup>   |

|  |                      |
|--|----------------------|
| Передний и задний тормоз                   | Дисковый тормоз      |
| Электрическая система                      | 12V DC               |
| Передняя фара                              | Светодиод            |
| Габаритный фонарь                          | Светодиод            |
| Задний фонарь и стоп-сигнал                | Светодиод            |
| Указатель сигналов поворота                | Светодиод, оранжевый |
| Индикатор нейтральной передачи             | Светодиод, зеленый   |
| Индикатор дальнего света                   | Светодиод, синий     |
| Индикатор указателей поворота              | Светодиод, зелёный   |
| Подсветка спидометра                       | ЖК                   |
| Указатель уровня топлива                   | ЖК-шкала             |
| Индикатор пониженного давления масла       | Светодиод, красный   |
| Индикатор неисправностей                   | Светодиод, желтый    |
| Индикатор температуры охлаждающей жидкости | Светодиод, красный   |
| Индикатор низкого заряда батареи           | Светодиод, красный   |
| Логотип ВАЈАЈ                              | Светодиод, синий     |
| Указатель предельных оборотов              | Светодиод, оранжевый |

|  |                      |
|--|----------------------|
| Сигнализатор напоминания о техобслуживании | ЖК                   |
| Индикатор общих неисправностей             | Светодиод, оранжевый |
| Индикатор боковой подножки                 | Светодиод, красный   |
| Индикатор ABS                              | Светодиод, желтый    |
| Фонарь освещения заднего номерного знака   | Светодиод            |
| Звуковой сигнал                            | 12V DC               |
| Аккумуляторная батарея                     | 12V 8Ah VLRA         |
| Снаряженная масса                          | 180 кг.              |
| Полная масса                               | 330 кг.              |

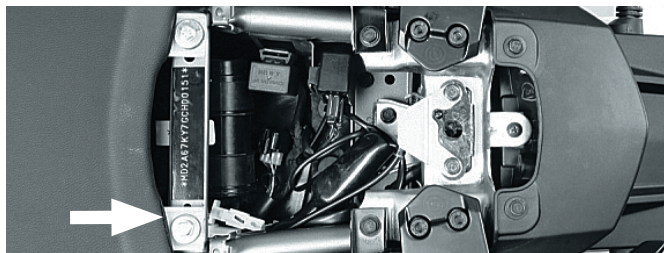
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Все измерения указаны для мотоцикла в порожнем состоянии.
- Любая информация, приведенная выше, может быть изменена в любой момент без предварительных уведомлений.
- Следует обратить внимание на правовые нормы, касающиеся АНО.

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

**DOMINAR**  
250

Серийные номера рамы и двигателя используются для регистрации мотоцикла. Они являются уникальными буквенно-цифровыми кодами, предназначенными для наиболее точной идентификации вашего транспортного средства в отличие от других, той же модели и типа.

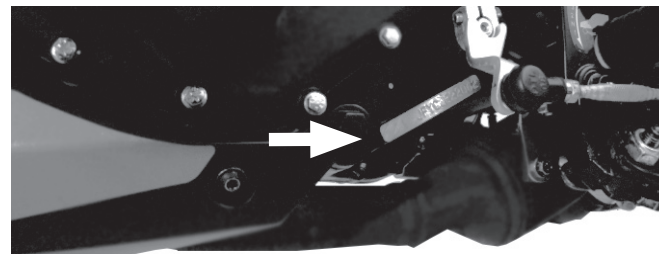


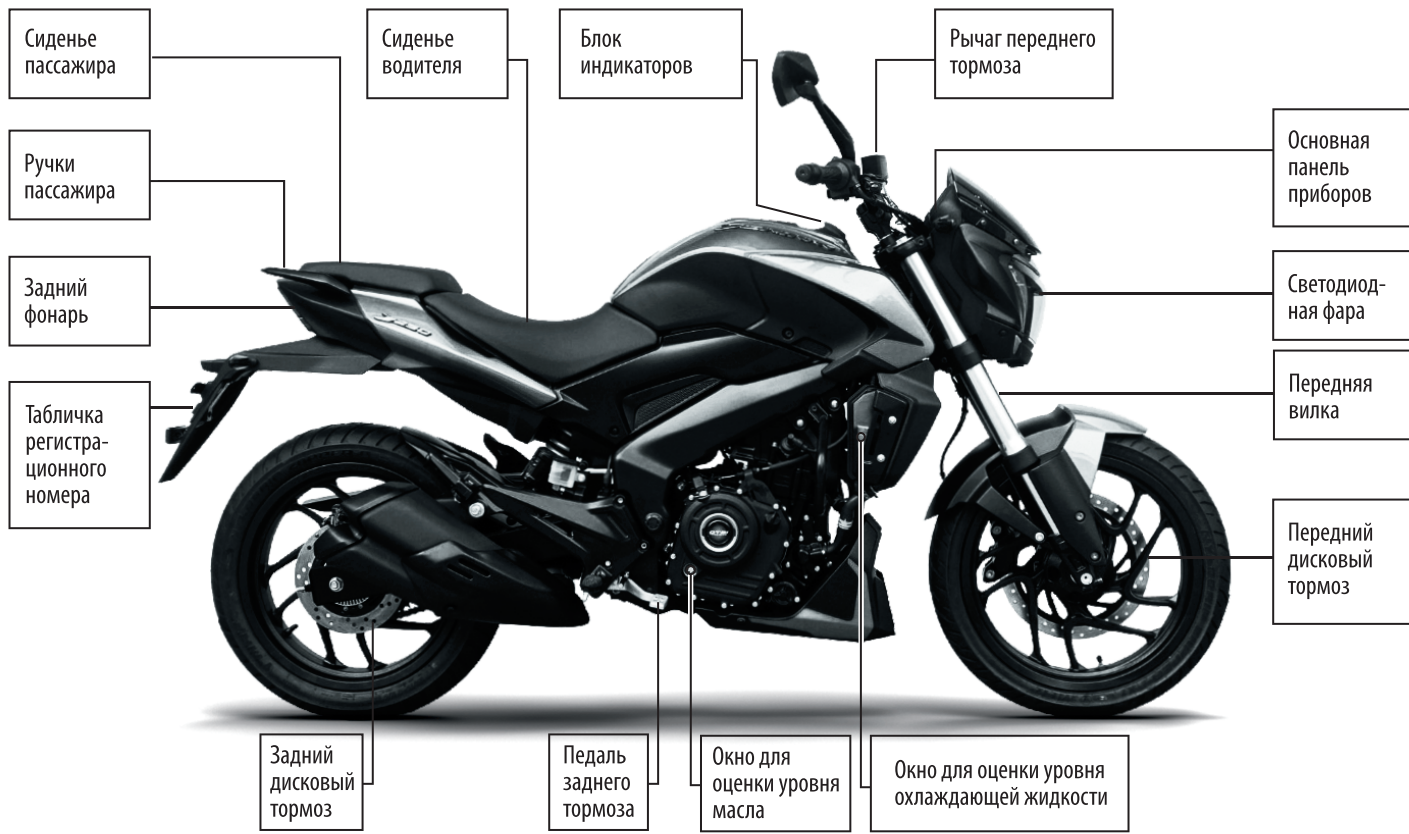
### НОМЕР РАМЫ РАСПОЛОЖЕНИЕ

VIN - номер нанесен на кронштейне крепления заднего сидения. Он представляет собой 17 позиций буквенно-цифрового кода.

### НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ, РАСПОЛОЖЕНИЕ

Расположен на левой нижней части картера возле рычага коробки передач (представляет собой 11 позиций буквенно-цифрового кода).









Замок зажигания имеет следующие позиции:

|  |                         |   |
|--|-------------------------|---|
|  | <b>LOCK (закрыто):</b>  | Руль заблокирован, зажигание выключено  |
|  | <b>OFF (выключено):</b> | Руль разблокирован, зажигание выключено |
|  | <b>ON (включено):</b>   | Руль разблокирован, зажигание включено  |

### БЛОКИРОВКА РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

Чтобы заблокировать рулевую колонку, поверните руль в левую сторону. Слегка покачивая руль в левую или правую сторону. Нажмите на ключ и поверните его в положение LOCK, затем извлеките ключ из замка зажигания.

**Блокировка рулевой колонки только в левом положении руля.**

### РАЗБЛОКИРОВКА РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

Вставьте ключ в замок зажигания и блокировки рулевой колонки. Нажмите на ключ и поверните его по часовой стрелке в положение OFF или ON.

### КЛЮЧ

Общий ключ используется для замка зажигания, крышки заливной горловины топливного бака и заднего сиденья.

### БЛОКИРОВКА РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

**Примечание:** Опасность повреждения. Припаркованное транспортное средство может откатиться или упасть.



- Остановите транспортное средство на твердой и ровной поверхности.
- Припаркуйте транспортное средство.
- Поверните руль до упора влево.
- Вставьте ключ в замок зажигания / руля, нажмите на него и поверните его налево. Извлеките ключ.

**Рулевое управление больше невозможно.**

### РАЗБЛОКИРОВКА РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ

• Вставьте ключ в замок зажигания / руля, нажмите на него и поверните его направо. Извлеките ключ.



**Теперь вы снова можете управлять мотоциклом.**

### ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ



**Опасность:** Опасность возгорания.

Топливо легко воспламеняется.

- Не заправляйте транспортное средство топливом вблизи открытого огня или зажженных сигарет.
- Выключите двигатель для дозаправки.
- Убедитесь, что топливо не пролилось, особенно на горячие части мотоцикла.
- Если топливо пролилось, немедленно вытрите его.
- Соблюдайте инструкции по заправке.

## КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА И БЛОК ИНДИКАТОРОВ

DOMINAR  
250

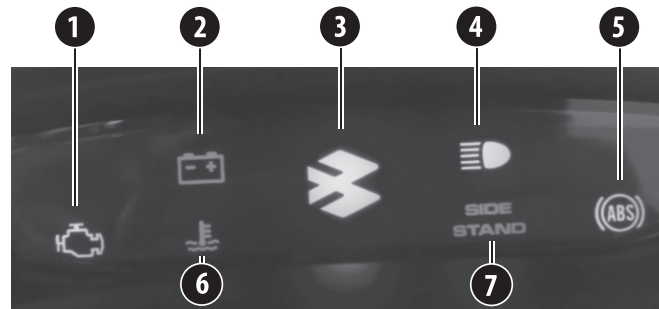


### КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА

- Чтобы открыть крышку топливного бака, откройте защитную накладку. Вставьте ключ в замок и поверните его по часовой стрелке. Откройте крышку.
- Чтобы закрыть крышку топливного бака, вставьте ключ в замок, поверните его по часовой стрелке и прижмите крышку. Щелчок сообщает о полном закрытии крышки.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не используйте металлические брелоки для ключей, так как они могут повредить лакокрасочное покрытие мотоцикла.



Дисплей спидометра будет работать, когда ключ зажигания находится в положении ON.

1. Индикатор неисправностей (🔧): Горит при обнаружении каких-либо отклонений в работе компонентов системы впрыска топлива.
2. Индикатор низкого заряда батареи: Указывает на необходимость подзарядки батареи.
3. Логотип VAJAJ: Логотип Вајај с летящей буквой «В» светится непрерывно.
4. Индикатор дальнего света: Индикатор будет гореть, когда включены передняя фара и дальний свет.
5. Индикатор ABS (желтый) ((ABS)): Индикатор загорается при положении ключа зажигания в положении «ON». При достижении скорости выше 5 км/ч индикатор гаснет; если индикатор загорелся во время движения, это означает что возникла неисправность системы ABS.
6. Индикатор температуры охлаждающей жидкости (🌡️): Горит при температуре охлаждающей жидкости двигателя более 110 °С.
7. Индикатор боковой подножки: Когда боковая подножка опущена, ее индикатор загорается. (При этом выключатель зажигания находится в положении ON)



**Внимание:** Опасность отравления. Топливо ядовито и опасно для здоровья.

- Избегайте контакта топлива с кожей, глазами и одеждой.
- Немедленно обратитесь к врачу, если топливо попало вам в рот.
- Не вдыхайте пары топлива.
- При попадании топлива на кожу промойте пораженный участок большим количеством воды.
- Тщательно промойте глаза водой и обратитесь к врачу в случае попадания топлива в глаза.
- Смените одежду, если на нее пролилось топливо.
- Храните топливо в подходящей канистре в недоступном для детей месте.



**Внимание:** Опасность загрязнения окружающей среды.

Неправильное обращение с такими жидкостями, как топливо, масло, охлаждающая жидкость, представляет опасность для окружающей среды.

- Не допускайте попадания топлива в грунтовые воды, почву или канализацию.



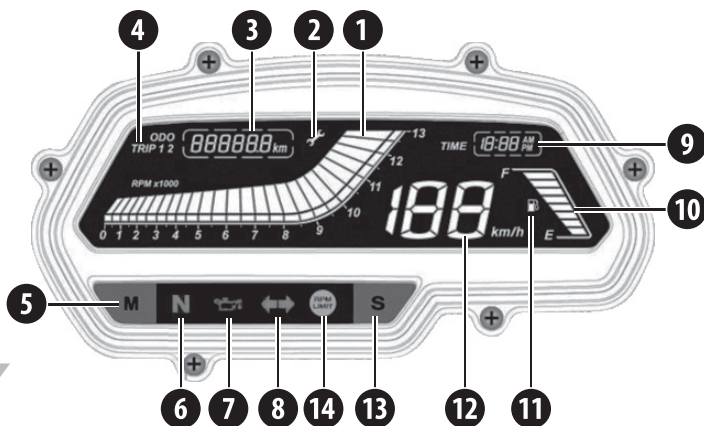
**Внимание:** Опасность возгорания.

Топливо легко воспламеняется, токсично и опасно для здоровья.

- Проверьте правильность фиксации крышки заливной горловины после закрытия.
- Смените одежду, если на нее пролилось топливо.
- В случае контакта с кожей немедленно промойте пораженный участок большим количеством воды.

## НАСТРОЙКА ОСНОВНОЙ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ

DOMINAR  
250



Дисплей спидометра будет работать, когда ключ зажигания находится в положении ON.

- 1. Тахометр:** Показывает число оборотов двигателя в минуту.
- 2. Сигнализатор напоминания о техобслуживании (🔧):** Символ «гаечный ключ» загорается, когда показания одометра достигают установленного километража (пробега). Это указывает на то, что транспортное средство подлежит проведению периодического технического обслуживания.

Этот значок будет мигать:

- 1-й - 450 км,
- 2-й - 4450 км,
- 3-й - 9450 км,
- 4-й - 14450 км, а затем каждые 5000 км.

Значок будет продолжать светиться, пока не будет сброшен. Этот значок должен быть сброшен после выполнения техобслуживания.

**3. Одометр:** Отображает общее расстояние, пройденное транспортным средством в км. Одометр не может быть сброшен на 'Нуль'.

**4. Счетчик пройденного расстояния. Trip 1 и Trip 2.** Показывает расстояние, пройденное с момента последнего обнуления счетчика. Сбрасывается на ноль после 999,9 км и затем отсчет будет продолжен.

**5. Кнопка «Mode» («Режим»).** Предназначена для выбора и настройки параметров TRIP1, TRIP2, ODO (одометра), часов и сервисных напоминаний.

**6. Индикатор нейтральной передачи.** Индикатор будет гореть, когда трансмиссия мотоцикла находится на нейтральной передаче.

**7. Индикатор низкого давления масла (🛢️):** Он светится при низком давлении моторного масла.

**8. Индикатор указателя поворота (левый и правый):** При нажатии переключателя указателя поворота влево или вправо индикатор указателя поворота - левый или правый - мигает.

**9. Цифровые часы.** Отображают текущее время в формате часы : минуты (до / после полудня).

**10. Указатель уровня топлива.** Показывает примерный уровень топлива в топливном баке.

**11. Индикатор низкого уровня топлива.** Мигает при низком уровне топлива (1 деление шкалы или меньше)

**12. Спидометр.** Отображает текущую скорость транспортного средства в км/ч.

**13. Кнопка «Set» («Настройки»).** Для настройки параметров часов и сервисных напоминаний.

**14. Указатель предельных оборотов двигателя.** Он мигает непрерывно, когда частота вращения двигателя превышает 9500 об/мин.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

При плохой видимости дневные ходовые огни не заменяют ближний свет. Автоматическое переключение между дневными ходовыми огнями и ближним светом может быть доступно только частично, когда видимость значительно ухудшается из-за тумана, снега или дождя.

- Убедитесь, что всегда выбирается соответствующий тип освещения.
- Обратите внимание на правовые нормы, касающиеся дневных ходовых огней.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПЕРВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Водитель в неподходящем для езды состоянии представляет опасность для себя и окружающих.

- Не управляйте транспортным средством, если вы находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарственных средств.
- Не управляйте транспортным средством, если у вас есть несовместимые с вождением физические или умственные ограничения.



**Внимание:** Риск получения травмы.

Отсутствие или плохое качество защитной одежды представляет повышенный риск для безопасности.

- Перед каждой поездкой надевайте соответствующую защитную одежду, такую как шлем, мотоботы, перчатки, а также брюки и куртку с защитой спины.
- Всегда носите защитную одежду, которая находится в хорошем состоянии и соответствует законам.



**Внимание:** Опасность аварии.

Различные рисунки протектора шин на переднем и заднем колесе ухудшают характеристики управляемости.

Различные рисунки протектора шин могут значительно ус-

ложнить управление транспортным средством.

- Убедитесь, что на переднее и заднее колесо установлены только шины с одинаковым рисунком протектора.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Не утвержденные или не рекомендованные шины и колеса влияют на характеристики управляемости.

- Используйте только рекомендованные производителем шины / колеса с соответствующим индексом скорости.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Новые шины имеют пониженное сцепление с дорогой. Поверхность контакта на новых шинах еще не стала шероховатой.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Общий вес и нагрузка на ось влияют на характеристики управляемости. Общий вес состоит из: готового к эксплуатации мотоцикла с полным баком, водителя и пассажира в защитной одежде и шлеме, а также багажа.

- Не превышайте максимально допустимый общий вес или нагрузки на оси.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Неправильное крепление кофров или сумки на баке ухудшает

характеристики управляемости.

- Установите и закрепите кофры и сумку на баке в соответствии с инструкциями производителя.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Багажная система будет повреждена, если она будет перегружена.

- Прочтите информацию производителя о максимальной полезной нагрузке при установке кофров.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Соскользнувший багаж влияет на видимость.

Если стоп-сигнал закрыт, вас будет труднее заметить участникам движения позади вас, особенно в темное время суток.

- Регулярно проверяйте, правильно ли закреплен ваш багаж.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Большая загрузка мотоцикла изменяет характеристики управляемости и увеличивает тормозной путь.

- Адаптируйте скорость движения к большой загрузке мотоцикла



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Соскользнувшие элементы багажа ухудшают характеристики управляемости.

- Регулярно проверяйте, правильно ли закреплен ваш багаж.



Всегда соблюдайте дистанцию. Скорость движения мотоциклов в экстремальных дорожных условиях всегда должна быть уменьшена. При плохих дорожных условиях тормозной путь для мотоциклов, оборудованных тормозной системой с ABS, может быть длиннее, чем у мотоциклов, не оборудованных ABS.

При плохих дорожных условиях передвигайтесь с более низкой скоростью. Система ABS активируется при применении переднего / заднего тормоза в условиях, при которых могут заблокироваться колеса. При этом чувствуется пульсация на рычаге переднего тормоза и педали заднего тормоза. Это нормально и означает, что ваша система ABS активна.

**РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕДНЕГО И ЗАДНЕГО ТОРМОЗА ОДНОВРЕМЕННО ДЛЯ БОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНОГО ТОРМОЖЕНИЯ.**

Всегда снижайте скорость перед прохождением поворотов. В результате чрезмерной скорости тормозная система с ABS не сможет предотвратить несчастные случаи.

Индикатор ABS загорелся во время движения и горит непрерывно - это означает что в работе системы ABS есть проблемы. Это не влияет на работу тормозной системы. Передний и задний тормоза работают в обычном режиме.

#### ИНСТРУКЦИИ

Если индикатор неисправности и индикатор ABS горят, а на спидометре отображается сообщение о высокой температуре охлаждающей жидкости, низком заряде батареи и низком давлении масла в двигателе, то необходимо доставить транспортное средство к ближайшему официальному дилеру Vaiaj или в авторизованные сервисные центры Vaiaj для осмотра/ремонта.



### Антиблокировочная тормозная система (Antilock braking system, ABS)



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Изменения в мотоцикле ухудшают работу ABS.

- Не вносите никаких изменений в ход подвески.
- Используйте для тормозной системы только те запчасти, которые одобрены и рекомендованы Vaaja.
- Поддерживайте указанное давление воздуха в шинах.
- Сервисные работы и ремонт должны выполняться профессионально.

ABS – это система безопасности, которая предотвращает блокировку колес при движении по прямой без влияния боковых сил.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Электронные ассистенты могут предотвратить опрокидывание только в пределах физических ограничений.

Не всегда возможно компенсировать экстремальные ситуации вождения, например, с загруженным багажом с высоким центром тяжести, изменчивым дорожным покрытием, крутыми спусками или полным торможением без отключения передачи.

- Адаптируйте свой стиль езды к дорожным условиям и своим способностям вождения.

### Проверка тормозных дисков.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев.

Изношенные тормозные диски снижают тормозной эффект.

- Обеспечьте немедленную замену изношенных тормозных дисков.



TRIP 1 / TRIP2

Значок напоминания  
о техобслуживании

### Сброс счетчика ежедневного пробега.

- Кнопки Mode и Set предназначены для выбора режима и сброса ODO / TRIP1 / TRIP2.

|   |   |   |
|---|---|---|
| 1 | Нажмите и держите нажатой не более 2 секунд кнопку «Mode» | Изменение показателей ODO/TRIP 1/ TRIP 2  |
| 2 | Нажмите и держите нажатой не менее 5 секунд кнопку «Set»  | Выбранный режим TRIP1/TRIP2 будет сброшен на ноль. Другие режимы продолжат обновляться. |

### Сброс горящего индикатора сервисных работ ( )

Символ «гаечный ключ» загорается, когда показания одометра превысят установленный межсервисный интервал.

Данный индикатор замигает по достижении следующих пробегов:

1-ый: 450 км.

2-ой: 4450 км.

3-ий: 9450 км.

4-ый: 14450 км.

И затем после каждых 5000 км пробега.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Доставьте мотоцикл в авторизованный дилерский центр VAJA для проведения необходимого технического обслуживания.



Mode

Set



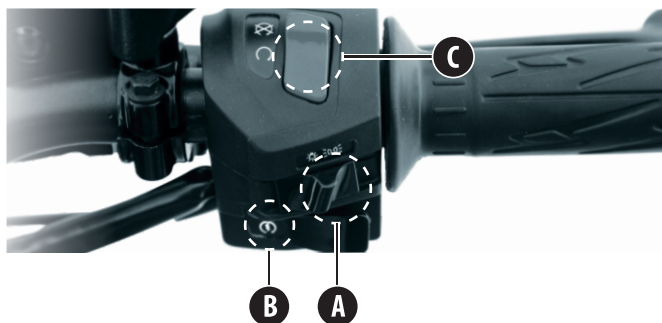
Часы

- Цифровые часы показывают время в часах и минутах, разделенных двоеточием « : ».
- 12-часовой формат.
- Первоначально « : » будет мигать.
- Настройка часов возможна в режиме TRIP 1.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

При осуществлении данных операций, двигатель мотоцикла должен быть заглушен, скорость мотоцикла равна нулю.

|   |  |  |
|---|--|--|
| 1 | Нажмите и держите нажатой не более 2 секунд кнопку «Mode»  | Выбранный режим –TRIP 1  |
| 2 | Нажмите одновременно на кнопки «Mode» («Режим») и «Set» и удерживайте в течение 2 и более сек.                   | Знак « : » перестанет мигать, появятся мигающие цифры  |
| 3 | Нажмите и держите нажатой более 1 секунды кнопку «Mode»  | Цифры часов будут увеличиваться  |
| 4 | Нажмите и держите нажатой не более 1 секунды кнопку «Set»  | Цифры минут будут увеличиваться  |
| 5 | Нажмите одновременно на кнопки «Mode» («Режим») и «Set» и удерживайте их в течение 2 и более секунд              | Установленные значения будут сохранены. Выход из режима часов. Цифры перестанут мигать, замигает « : » |
| 6 | Выбран режим установки часов и не происходит никаких действий на протяжении более 5 секунд или запущен двигатель | Автоматический выход без сохранения установленного значения  |



### Правый пульт управления.

#### А. Переключатель головного света.

Переключатель имеет 2 положения.

|   |                 |
|---|-----------------|
| ☰ | Габаритные огни |
| ☀ | Головной свет   |

#### В. Кнопка стартера.

Кнопка управляет электрическим стартером. Рекомендуется осуществлять запуск двигателя только на нейтральной передаче. Мотоцикл на передаче - Нажмите рычаг сцепления и нажмите кнопку стартера, чтобы запустить двигатель.

#### С. Кнопка аварийного выключения двигателя.

Устройство аварийного отключения двигателя используется для включения и выключения двигателя.









|   |                          |
|---|--------------------------|
| ⊗ | Двигатель выключен «OFF» |
| ⊕ | Двигатель включен «ON»   |

## РАБОТА ФАР И АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СВЕТА ФАР



### ПРИМЕЧАНИЕ

- В вашем мотоцикле есть функция безопасности, которая автоматически включает фару при запуске двигателя. Это обеспечивает лучшую видимость для других участников дорожного движения.
- Во время езды можно включить режим ближнего или дальнего света с помощью переключателя ближнего / дальнего света, удерживая переключатель света в режиме передней фары.

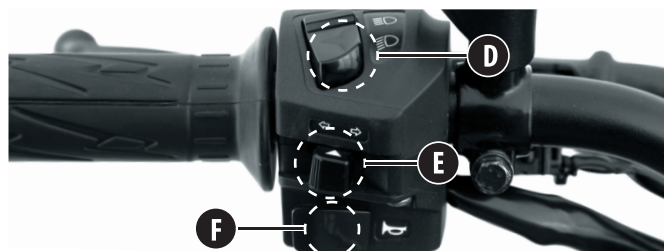
|   | Двигатель         | Переключатель света   | Переключатель Ближний / Дальний  | Будут включены   | Результат нажатия кнопки подачи световых сигналов       |
|---|-------------------|---|--|--|---|
|  <p>ON, включено<br/>?</p> |                   |  <p>Любая позиция:<br/>← →<br/>☀ или ☽</p>     |  <p>Любой режим<br/>или<br/>↑ ☽<br/>↓ ☽</p> |  |   |
|   | Двигатель запущен |  <p>Вправо<br/>(В режиме габаритных огней)</p> |  <p>Любой режим<br/>или<br/>↑ ☽<br/>↓ ☽</p> | Передний габаритный свет, задний габаритный свет, подсветка номерного знака, подсветка пультов управления, подсветка приборной панели и панели контрольных ламп.   | Горит головной свет в режиме ближнего и дальнего света. |
|   |                   |  <p>Влево<br/>(В режиме головного света)</p>   |  <p>Режим ближнего света ☽</p>              | Передний габаритный свет, задний габаритный свет, подсветка номерного знака, подсветка пультов управления, подсветка приборной панели и панели контрольных ламп, головной свет в режиме ближнего света.            | Горит так же режим дальнего света.                      |
|   |                   |   |  <p>Режим дальнего света ☽</p>             | Передний габаритный свет, задний габаритный свет, подсветка номерного знака, подсветка пультов управления, подсветка приборной панели и панели контрольных ламп, головной свет в режиме ближнего и дальнего света. | В результате нажатия ничего не произойдет.              |

**Опасность:** Опасность несчастных случаев

При плохой видимости дневные ходовые огни не заменяют ближний свет.

Автоматическое переключение между дневными ходовыми огнями и ближним светом может быть доступно только частично, когда видимость значительно ухудшается из-за тумана, снега или дождя.

- Убедитесь, что всегда выбирается соответствующий тип освещения.
- Обратите внимание на правовые нормы, касающиеся АНО.



### Д. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ БЛИЖНЕГО/ДАЛЬНОГО СВЕТА


Переключатель позволяет выбирать режим ближнего или дальнего света, при включенной передней фаре. При работе фары в режиме дальнего света на панели спидометра загорается соответствующий индикатор.

|  |              |
|--|--------------|
|  | Дальний свет |
|  | Ближний свет |

### Е. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УКАЗАТЕЛЕЙ ПОВОРОТА

При перемещении переключателя поворота влево (←) или вправо (→) на панели спидометра мигает соответствующий индикатор. Чтобы остановить мигание, нажмите и отпустите переключатель.

### Ф. КНОПКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

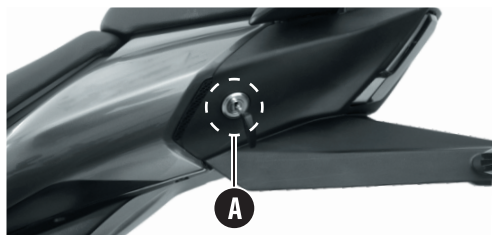
() Предназначена для подачи звукового сигнала.

Проходной переключатель. Нажмите переключатель кратковременно, чтобы включить дальний свет передней фары. Он используется для подачи светового сигнала, транспортным средствам движущимся в попутном или встречном направлении например при обгоне.

### Г. ПРОХОДНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

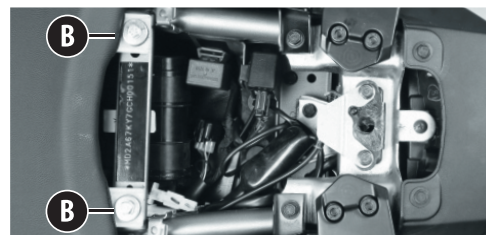
Нажмите переключатель кратковременно, чтобы включить дальний свет передней фары. Он используется для подачи светового сигнала, транспортным средствам, движущимся в попутном или встречном направлении, например, при обгоне.





### СНЯТИЕ СИДЕНЬЯ ПассаЖИРА

- Вставьте ключ в замок (А).
- Поверните ключ по часовой стрелке.
- Приподнимите заднюю часть сиденья.
- Потяните сиденье назад.
- Снимите сиденье.



### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НАБОРА ИНСТРУМЕНТА

- Местоположение набора инструментов находится под узлом сиденья пассажира.
- Набор инструментов должен быть зафиксирован на сиденье пассажира резиновым ремнем.

**⚠ Предостережение:**

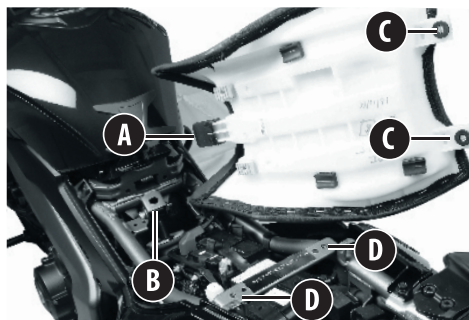
- Ткань для очистки не следует хранить вблизи зон высокой температуры, например, радиатора, двигателя, глушителя в сборе, стартера и т.д.
- Ткань для очистки должна быть закреплена вместе с набором инструментов под сиденьем пассажира.

### СНЯТИЕ СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ

- Убедитесь в том, что сиденье пассажира снято.
- Отверните болты крепления сиденья водителя (В).
- Потяните заднюю часть сиденья водителя назад.
- Снимите сиденье.

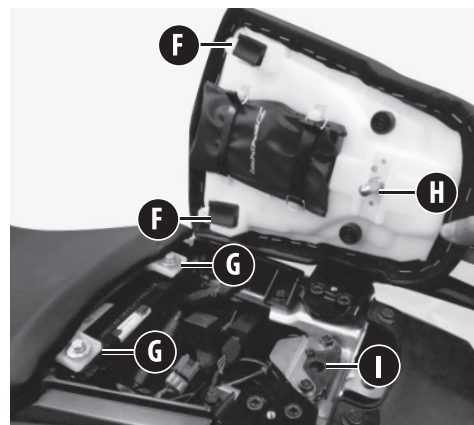
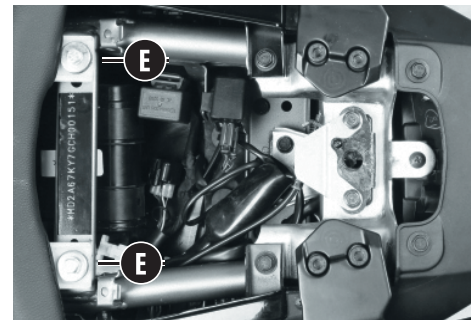






### УСТАНОВКА СИДЕНЬЯ ВОДИТЕЛЯ

- Совместите крепёжный кронштейн сиденья водителя (А) с пазом (В). Удостоверьтесь в наличии резинового демпфера в центральной части сиденья.
- Подвиньте сиденье вперёд по направлению к топливному баку.
- Совместите задние крепёжные кронштейны сиденья водителя (С) с отверстиями в раме (D).
- Затяните болты (Е).



### УСТАНОВКА СИДЕНЬЯ ПАССАЖИРА

- Прежде всего следует проверить правильность установки сиденья водителя.
- Удостоверьтесь в том, что набор инструмента расположен и закреплён должным образом.
- Расположите сиденье пассажира по месту установки.
- Совместите крепёжные кронштейны сиденья пассажира (F) с защёлкой (G).
- Вставьте стопорный стержень (H) сиденья в разъём (I).
- Надавите на заднюю часть сиденья.

Перед поездкой на мотоцикле не забудьте проверить указанные ниже параметры.

Пожалуйста, отнеситесь с максимальной серьезностью к этим проверкам и выполните их все без исключения перед тем, как сесть за руль.

Если вы обнаружили какие-то неполадки во время проверки, обратитесь к главе Информация о периодическом техническом обслуживании настоящего руководства или к ближайшему от вас дилеру, для устранения проблем и приведения мотоцикла в рабочее состояние.



**Внимание:** Невыполнение этих рекомендаций может привести к риску возникновения серьезной аварии и получения различных травм.

- **Уровень топлива.** Уровень должен быть достаточным для запланированной вами поездки. Убедитесь в отсутствии каких-либо утечек топлива.
- **Уровень масла.** Уровень должен находиться между верхней и нижней отметками в окне для проверки уровня масла. Во время проверки уровня мотоцикл должен стоять вертикально на ровной поверхности.
- **Работа троса привода дроссельной заслонки (газа).** При повороте ручки газа свободный ход должен быть 2- 3 мм. Механизм

должен работать плавно и мягко, без заеданий и рывков.

- **Уровень тормозной жидкости.** Уровень жидкости должен быть выше отметки MIN (как спереди, так и сзади)
- **Цепь.** Провисание ведущей цепи должно быть 20 ~ 30 мм,. Цепь должна быть смазана.
- **Приборы освещения и звуковой сигнал.** Убедитесь в работоспособности всех приборов освещения и также звукового сигнала.
- **Рычаг сцепления.** Свободный ход рычага сцепления 2-3 мм (между рычагом и кронштейном рычага сцепления)
- **Уровень охлаждающей жидкости.** Уровень должен находиться между верхней MAX и нижней MIN отметками на расширительном бачке системы охлаждения. Во время проверки уровня мотоцикл должен стоять вертикально на ровной поверхности.
- **Рулевое управление.** Механизм должен работать плавно и мягко, без заеданий и рывков.
- **Боковой упор.** Боковой упор должен быть в полностью поднятом положении.
- **Шины.** Проверьте давление в шинах. Проверьте глубину протектора и убедитесь в отсутствии трещин и порезов.
- **Зеркала заднего вида.** Настройте положение зеркал заднего вида.

## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



### **Опасность:** Опасность отравления

Выхлопные газы токсичны, их вдыхание может привести к потере сознания и смерти.

- Всегда следите за тем, чтобы при работе двигателя была достаточная вентиляция.
- Используйте эффективную систему отвода выхлопных газов при запуске или работе двигателя в замкнутом пространстве.



### **Предостережение:** Опасность несчастных случаев

Электронные компоненты и устройства безопасности будут повреждены, если аккумуляторная батарея разряжена или отсутствует.

- Никогда не эксплуатируйте мотоцикл с разряженным аккумулятором или без него.

### **Примечание:**

Возможность повреждения двигателя

Нефильтрованный всасываемый воздух отрицательно сказывается на сроке службы двигателя. Без воздушного фильтра пыль и загрязнение попадут в двигатель.

- Никогда не начинайте использовать мотоцикл без воздушного фильтра

### **Примечание:**

Возможность повреждения двигателя

Высокая частота вращения коленвала при холодном двигателе отрицательно сказывается на сроке службы двигателя.

Прогревая двигатель, не повышайте обороты коленвала.

## ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ, ЕЗДА



### **Внимание:** Опасность несчастных случаев

Резкое прибавление частоты вращения двигателя может привести к выходу мотоцикла из-под контроля.

- Избегайте резкого прибавления частоты вращения двигателя и резких торможений.
- Адаптируйте скорость мотоцикла к дорожным условиям.



### **Внимание:** Опасность несчастных случаев

Если вы переключаетесь на пониженную передачу на высоких оборотах двигателя, двигатель начнет работать на завышенных оборотах.

- Не переходите на низкую передачу при высоких оборотах двигателя.



### **Внимание:** Опасность несчастных случаев

Не поворачивайте ключ зажигания при движении мотоцикла.

- Не меняйте положение ключа зажигания во время движения.



### **Внимание:** Опасность несчастных случаев

Настройки транспортного средства во время движения отвлекают внимание от дорожной обстановки.

- Выполняйте все регулировки, когда мотоцикл стоит на месте.

**Внимание:** Риск получения травмы

При неправильных действиях пассажир может упасть с мотоцикла.

- Убедитесь, что пассажир правильно сидит на пассажирском сиденье, поставил ноги на пассажирские подножки и держится за водителя или за поручни.
- Обратите внимание на правила, регулирующие минимальный возраст пассажиров в вашей стране.

**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Рискованный стиль езды представляет собой серьезный риск.

- Соблюдайте правила дорожного движения и управляйте мотоциклом осторожно и предусмотрительно, чтобы как можно раньше обнаружить источники опасности.

**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Холодные шины снижают сцепление с дорогой.

- Первые километры осторожно проезжайте в каждой поездке на умеренной скорости, пока шины не достигнут рабочей температуры.

**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Опасность несчастных случаев

Новые шины имеют пониженное сцепление с дорогой.

Поверхность контакта на новых шинах еще не стала шероховатой.

**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Соскользнувшие элементы багажа ухудшают характеристики управляемости.

- Регулярно проверяйте, правильно ли закреплен ваш багаж.

**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Падение может повредить мотоцикл более серьезно, чем может показаться на первый взгляд.

- Проверяйте мотоцикл после падения, как и при подготовке к эксплуатации.

## ПРИМЕНЕНИЕ ТОРМОЗОВ

**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Влага и загрязнения ухудшают работу тормозной системы.

- Несколько раз осторожно затормозите, чтобы просушить и удалить загрязнения с тормозных колодок и тормозных дисков.

**Внимание:** Опасность несчастных случаев

При мягком рычаге переднего тормоза и педали заднего снижается эффективность торможения.

- Проверьте тормозную систему и не продолжайте движение, пока проблема не будет устранена. (Авторизованные сервисные центры Vaiaj будут рады вам помочь.)



**Внимание:** Опасность несчастных случаев  
Тормозная система выходит из строя в случае перегрева. Если педаль заднего тормоза не отпущена полностью, тормозные колодки и диск будут нагреваться.

- Уберите ногу с педали заднего тормоза, когда вы не тормозите.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев  
Более высокий общий вес увеличивает тормозной путь.

- Учитывайте увеличенный тормозной путь при перевозке пассажира или багажа.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев  
Песок на дорогах ухудшает работу тормозной системы.

- Несколько раз осторожно затормозите, чтобы удалить песок с тормозных колодок и тормозных дисков.
- При торможении закройте дроссельную заслонку и одновременно задействуйте передний и задний тормоз.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев  
В определенных ситуациях ABS может увеличить тормозной путь.

- Учитывайте возможность увеличения тормозного пути в соответствии с дорожной ситуацией и условиями дорожного покрытия



**Внимание:** Опасность несчастных случаев  
Наклон мотоцикла уменьшает сцепление шин с дорожным покрытием.

- Если возможно, прекратите торможение перед поворотом.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев  
Заднее колесо может заблокироваться из-за торможения двигателем.

- Выжмите сцепление, если вы выполняете экстренное или полное торможение или если вы тормозите на скользкой дороге.

## ОСТАНОВКА, ПАРКОВКА



**Внимание:** Риск получения травмы  
Люди, совершающие действия, на которые у них нет разрешения, подвергают опасности себя и других.

- Не оставляйте мотоцикл без присмотра, если двигатель работает.
- Защитите мотоцикл от доступа посторонних лиц.
- Заблокируйте рулевое управление и извлеките ключ зажигания, если собираетесь оставить мотоцикл без присмотра.



**Внимание:** Опасность ожогов  
Некоторые компоненты мотоцикла сильно нагреваются во время эксплуатации.

- Не прикасайтесь к каким-либо частям, таким как выхлопная система, радиатор, двигатель, амортизатор или тормозная система, пока детали мотоцикла не остынут.
- Дайте деталям мотоцикла остыть, прежде чем выполнять какие-либо работы с ним.

**Примечание:**

Материальный ущерб

Мотоцикл может быть поврежден из-за неправильной процедуры при парковке. Если мотоцикл откатится или упадет, это может привести к серьезным повреждениям.

Компоненты для парковки мотоцикла рассчитаны только на вес мотоцикла.

- Припаркуйте мотоцикл на твердой и ровной поверхности.
- Убедитесь, что никто не садится на мотоцикл, когда он припаркован на боковом упоре.

**Примечание:**

Опасность возгорания

Горячие компоненты мотоцикла представляют опасность пожара и взрыва.

- Не паркуйте мотоцикл рядом с легковоспламеняющимися или взрывоопасными материалами.
- Дайте мотоциклу остыть, прежде чем накрывать его.



## 1. ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

- Поверните ключ зажигания в положение (🔑).
- Установите переключатель аварийного отключения двигателя в положение (🔒).
- Удостоверьтесь в том, что трансмиссия находится в нейтральном положении. Если мотоцикл находится на передаче, нажмите рычаг сцепления.
- Полностью закройте дроссельную заслонку и нажмите кнопку стартера.
- После запуска двигателя отпустите кнопку стартера.



**Внимание:** Не включайте стартер непрерывно больше чем на 5 секунд. В противном случае аккумулятор может быстро разрядиться.

Подождите 15 секунд между каждой попыткой. Это способствует охлаждению стартера и аккумулятора.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Мотоцикл оснащен блокировкой, позволяющей избежать случайного запуска двигателя на включенной передаче. При этом сохраняется возможность запуска двигателя на любой передаче при нажатом рычаге сцепления.

## 2. ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ

- Прикройте дроссельную заслонку и выжмите рычаг сцепления.
- Нажмите на рычаг переключения передач, чтобы выбрать следующую передачу.
- Медленно открывайте дроссельную заслонку, одновременно плавно отпуская рычаг сцепления.

## 3. НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ

- Удостоверьтесь в том, что боковой упор поднят.
- Выжмите рычаг сцепления.
- Включите первую передачу.
- Медленно поворачивая рукоятку, открывайте дроссельную заслонку, одновременно плавно отпуская рычаг сцепления.
- Как только сцепление начнет включаться, слегка увеличьте обороты двигателя, для того чтобы двигатель не заглох.

**РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ ДЛЯ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ НА НИЗШИЕ ПЕРЕДАЧИ**

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| С 6 передачи на 5 передачу | 68 км/ч |
| С 5 передачи на 4 передачу | 62 км/ч |
| С 4 передачи на 3 передачу | 46 км/ч |
| С 3 передачи на 2 передачу | 38 км/ч |
| С 2 передачи на 1 передачу | 27 км/ч |

**2. ТОРМОЖЕНИЕ**

- Полностью закройте дроссельную заслонку, оставив при этом включенным сцепление (за исключением случая необходимости переключения передач). Торможение двигателем будет способствовать снижению скорости движения мотоцикла.
- Постепенно переходите на пониженные передачи, чтобы к моменту полной остановки мотоцикл оказался в нейтральном положении трансмиссии.

При остановке всегда применяйте оба тормоза одновременно.

**5. ОСТАНОВКА МОТОЦИКЛА**

- Полностью закройте дроссельную заслонку.
- Переключите трансмиссию в нейтральное положение.
- Убедитесь, что мотоцикл полностью остановлен.
- Выключите зажигание.

Мотоцикл оснащен блокировкой, позволяющей избежать случайного запуска двигателя на включенной передаче. При этом сохраняется возможность запуска двигателя на любой передаче при нажатом рычаге сцепления.

**6. ОБКАТКА МОТОЦИКЛА**

Правильный процесс обкатки имеет важное значение для обеспечения длительного безотказного функционирования мотоцикла.

- В течение первых 2000 км периода обкатки рекомендуется соблюдать следующие ограничения скорости движения.

| Пробег, км  | 1-й | 2-й | 3-й | 4-й | 5-й | 6-й |
|-------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0 - 1000    | 10  | 20  | 30  | 40  | 50  | 60  |
| 1000 - 2000 | 20  | 30  | 40  | 50  | 60  | 70  |



**Предостережение:** При переключении на низшие передачи необходимо контролировать текущее значение скорости движения. Резкое увеличение числа оборотов двигателя, при переходе на более низкую передачу на высокой скорости, может привести к повреждению двигателя и скольжению заднего колеса. Переключение на низшие передачи следует выполнять на рекомендуемых скоростях, указанных в приведенной выше таблице.



• Не превышайте указанных в таблице пределов скорости движения. Не допускайте перегрузки двигателя.

Не начинайте движение сразу же после запуска двигателя. Оставьте двигатель поработать на холостом ходу в течение 1 мин. Это даст возможность моторному маслу лучше подготовить двигатель к его дальнейшей работе.

### 7. ПАРКОВКА МОТОЦИКЛА

• Мотоцикл не оборудован центральной подставкой.

Паркуйте мотоцикл на твёрдой ровной поверхности при помощи бокового упора.

На парковке следует заблокировать рулевое управление.



Внимание:

1. Не паркуйте мотоцикл на скользкой или мягкой поверхности. Это может привести к падению мотоцикла.

2. Перед запуском двигателя убедитесь, что боковой упор убран.

**Перед запуском двигателя убедитесь, что боковой упор убран. Если вы попытаетесь тронуться на мотоцикле с неубранным боковым упором, двигатель будет заглушен. Также на информационном дисплее панели приборов появится сообщение «Side stand down» – «боковой упор опущен».**

3. Если температура охлаждающей жидкости двигателя превышает 110 °С, на основной панели приборов отображается аварийное сообщение «High Coolant Temperature» (высокая

температура охлаждающей жидкости), указывающее на перегрев двигателя.

**Если при дальнейшем движении мотоцикла температура охлаждающей жидкости увеличится до 115 °С, электронный блок управления ограничит обороты двигателя до 4500 об/мин.**

4. Для обеспечения стабильного функционирования топливного насоса всегда поддерживайте минимальный остаток топлива в баке на уровне 3 л.

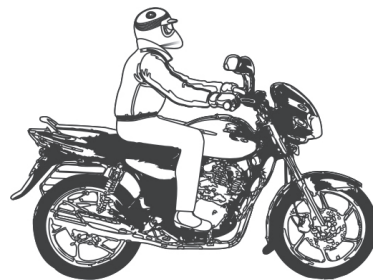
5. Для обеспечения безотказного функционирования мотоцикла следует использовать только неэтилированный бензин с октановым числом не ниже АИ-92 на проверенных автозаправочных станциях.

6. Данная модель мотоцикла оснащена новой системой проскальзывающего сцепления A&S Clutch (Assist & sleeper), которая оптимизирует усилия водителя при работе с рычагом сцепления. При торможении двигателем и переключении передач, позволяет снизить вероятность срыва заднего колеса на скольжение.

В процессе эксплуатации мотоцикла, на рычаге сцепления будет присутствовать легкая вибрация, это является признаком штатного режима функционирования системы A&S Clutch.

7. Максимальная потребляемая мощность передней фары не более 20 Вт. Эксплуатация фары в постоянном режиме, не приведёт к сокращению срока службы аккумуляторной батареи.

- Всегда заправляйте бензин с октановым числом 92 или выше на проверенных автозаправочных станциях, для оптимальной работы мотоцикла.
- Всегда следите, чтобы в бензобаке было не менее 3 литров бензина для бесперебойной работы топливного насоса.
- Постоянно поддерживайте рекомендованное давление воздуха в обеих шинах.
- Поддерживайте уровни моторного масла и охлаждающей жидкости между отметками MIN и MAX. Для проверки уровня необходимо расположить мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении.
- Придерживайтесь плавного стиля езды с оптимальной скоростью движения от 40 до 50 Км/ч
- Избегайте резких торможений.
- Всегда применяйте оба тормоза одновременно.
- Всегда проверяйте, что уровень тормозной жидкости в бачках переднего и заднего тормозного контура выше отметки MIN.
- В зависимости от текущих скорости движения и степени нагрузки на мотоцикл рационально используйте переключение передач.
- Не превышайте полную массу мотоцикла.
- Разумно пользуйтесь акселератором.
- При остановке более чем на 2 минуты выключайте двигатель мотоцикла.
- В процессе переключения передач полностью выжимайте рычаг сцепления.
- Постоянно поддерживайте аккумуляторную батарею в заряженном состоянии.



### КАК ПРОВЕРИТЬ РАСХОД ТОПЛИВА (РАСЧЕТ ТОПЛИВНОЙ ЭКОНОМИЧНОСТИ)

Лучшим способом для расчета топливной экономичности является замер «от полного бака до полного бака».

- Заполните бак до краев.
- Совершите поездку на определенное расстояние, например, 100 км.
- Снова заправьте бак до краев на той же заправочной станции и, по возможности, на той же топливораздаточной колонке.
- Разделите количество пройденных километров на количество заправленного топлива.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЕЗДЕ И УХОД В ДОЖДЛИВЫЙ СЕЗОН

Всегда надевайте шлем во время вождения. Ваш шлем должен соответствовать действующим стандартам безопасности.

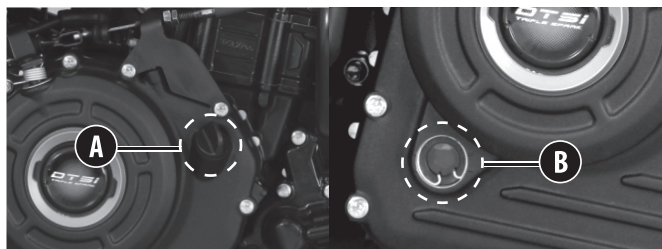
- Внимательно прочитайте инструкции, изложенные в этом руководстве, и неукоснительно следуйте им.
- Избегайте установки лишних аксессуаров, которые могут угрожать безопасности водителя и других участников движения.
- Изучите и соблюдайте правила дорожного движения, принятые в вашей стране, а также дорожные знаки.
- Ознакомьтесь с приемами управления транспортным средством перед началом движения (запуск, ускорение, торможение).
- В процессе торможения следует одновременно использовать передний и задний тормоза. Применение только одного из тормозов может привести к потере управления мотоциклом.
- Движение в оптимальном скоростном режиме, без резких ускорений и торможений имеет важное значение не только для обеспечения безопасности, низкого расхода топлива, но и для увеличения срока службы мотоцикла.
- В дождливую погоду управлять мотоциклом необходимо с особой осторожностью. Следует помнить, что при движении по мокрому асфальту транспортное средство более склонно к заносу и юзу.
- Управляйте мотоциклом с предосторожностями. Чтобы вовремя и безопасно добраться до места назначения, начните движение заблаговременно.
- Всегда имейте при себе документы о государственной регистрации

транспортного средства, страховой полис, а также водительское удостоверение.

- Избегайте езды по сыпучему песку или гравию, поскольку подобные дорожные условия способствуют срыву мотоцикла в скольжение и юз.
- Во время движения исключите возможность контакта элементов одежды с деталями мотоцикла или с какими - либо объектами на дороге.
- В процессе езды основное внимание водителя должно быть сосредоточено на обеспечении безопасности движения.

### УХОД В ДОЖДЛИВЫЙ СЕЗОН

- Заказчику рекомендуется проявлять соответствующую осторожность в зоне сильных дождей. Необходимо соответствующее защитное покрытие для предотвращения появления ржавчины / ухудшения отделки поверхности из-за неблагоприятных атмосферных условий.
- Для очистки транспортного средства используйте влажную ткань, которая должна быть мягкой и чистой, чтобы не поцарапать окрашенные детали.
- Очистите и смажьте все важные детали, как указано в таблице периодического технического обслуживания.
- Не направляйте струю воды на окрашенные, электрические и электронные детали.
- Не устанавливайте спереди грязезащитный лист, чтобы не блокировать нормальное охлаждение двигателя.



A: Крышка маслоналивной горловины

B: Окно для проверки уровня масла

### КОНТРОЛЬ УРОВНЯ МАСЛА

- Проверять уровень моторного масла следует ежедневно при вертикальном положении мотоцикла на ровной поверхности.
- Проверьте уровень масла с помощью окна для проверки уровня масла (B).
- Постоянно поддерживайте уровень моторного масла между верхней (C) и нижней (D) отметками окна для проверки уровня. В случае, если уровень масла ниже минимальной отметки, долейте моторное масло необходимой спецификации до требуемого уровня.

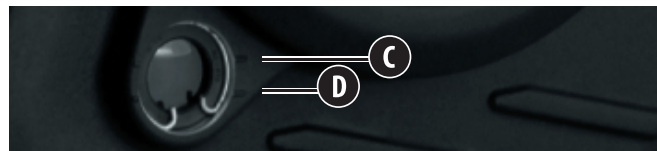
Объем моторного масла

- Необходимый для замены объем моторного масла при прохождении планового сервисного обслуживания: 1700 мл.
- Необходимый для замены объем моторного масла при проведении ремонта и разборки двигателя: 1950 мл.

### РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО

Всегда настаивайте на использовании рекомендованной марки моторного масла для оптимальной работы двигателя и сохранения гарантийных условий.

| Модель      | Рекомендуемое моторное масло | Марка                      |
|-------------|------------------------------|----------------------------|
| Dominar 250 | 10W50                        | SAE 10W50 API SL, JASO MA2 |



C : Верхний предел уровня моторного масла

D : Нижний предел уровня моторного масла

- Периодичность замены моторного масла: Указана в таблице периодического технического обслуживания.
- Периодичность проверки уровня моторного масла: Ежедневно и при каждой заправке топливного бака.



**Предостережение:** С целью обеспечения долговечности важнейших элементов двигателя очень важно соблюдать приведенные в настоящем Руководстве рекомендации относительно применяемой спецификации моторного масла и необходимой частоты его замены. Для получения дополнительной информации см. таблицу периодического технического обслуживания.



### БЕСКАМЕРНЫЕ ШИНЫ

Основное преимущество бескамерных шин заключается в гораздо более медленной, по сравнению с обычными шинами, скорости утечки воздуха. Это дает возможность в случае прокола колеса доехать до ближайшей мастерской и выполнить необходимые ремонтные работы.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если на мотоцикле установлены импортные шины, должно быть обеспечено соблюдение соответствующих местных стандартов и правил в отношении транспортных средств.

### ПРОКОЛ КОЛЕСА

- Доберитесь до ближайшей шиномонтажной мастерской.
- При помощи резинового жгута или «грибка» устранили прокол шины.

- Для ремонта проколов бескамерных шин не рекомендуется использовать резиновые заплатки.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данная модель мотоцикла оснащена шинами бескамерного типа. В процессе установки или снятия шины не должны быть повреждены её борты, которые соприкасаются с диском колеса и обеспечивают герметизацию шины.

### ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

В целях увеличения срока службы шин и улучшения показателей расхода топлива рекомендуется поддерживать уровень давления в шинах в соответствии с приведенными ниже данными.

|                |                                 |                          |
|----------------|---------------------------------|--------------------------|
| Dominar<br>250 | Переднее колесо                 | 1,75 кгс/см <sup>2</sup> |
|                | Заднее колесо (только водитель) | 2,0 кгс/см <sup>2</sup>  |
|                | Заднее колесо (с пассажиром)    | 2,25 кгс/см <sup>2</sup> |

## УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕГО И ЗАДНЕГО КОЛЕСА

 **Внимание:** Опасность несчастных случаев

Масло или смазка на тормозных дисках снижает тормозной эффект.

- Всегда следите за тем, чтобы на тормозных дисках не было масла и смазки.
- При необходимости очистите тормозные диски с помощью очистителя тормозов.

 **Внимание:** Опасность несчастных случаев

Возможность снижения тормозного эффекта, вызванного повреждением тормозных дисков.

- Всегда кладите колесо таким образом, чтобы не повредить тормозные диски.

 **Внимание:** Опасность несчастных случаев

После установки заднего колеса эффект торможения на заднем тормозе отсутствует.

- Несколько раз нажмите на педаль заднего тормоза перед поездкой, пока не почувствуете достаточное усилие.

## ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ ШИН

 **Внимание:** Опасность несчастных случаев

Если во время езды лопнет шина, мотоцикл станет неуправляемым.

- Обеспечьте немедленную замену поврежденных или изношенных шин.

 **Внимание:** Опасность аварии

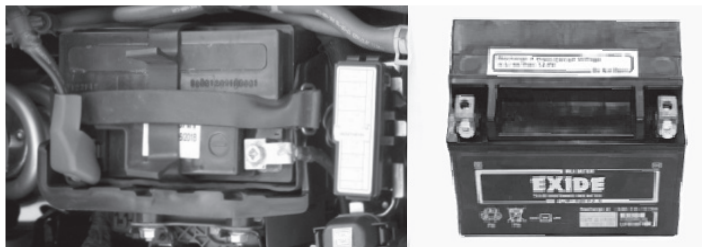
Различные рисунки протектора шин на переднем и заднем колесе ухудшают характеристики управляемости.

Различные рисунки протектора шин могут значительно усложнить управление транспортным средством.

- Убедитесь, что на переднее и заднее колесо установлены только шины с одинаковым рисунком протектора.

 **Внимание:** Опасность несчастных случаев

Неутвержденные или нерекомендованные шины и колеса влияют на характеристики управляемости.



### 12V, 8Ah VRLA

- Аккумуляторная батарея расположена под сиденьем водителя.

### ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Не требует долива электролита.
- Низкий показатель саморазряда, повышенная безопасность.
- Отсутствует вентиляционный (дренажный) патрубок, что исключает утечку электролита.



### Предостережение:

- Не запускайте двигатель мотоцикла и не начинайте движение при отсоединённом от бортовой электросети аккумулятора. Это может привести к повреждению электрических или электронных деталей и узлов мотоцикла.
- В процессе утилизации отработавших ресурс аккумуляторных батарей должны быть соблюдены требования экологических стандартов.
- В целях обеспечения соблюдения экологических требований рекомендуется передавать аккумуляторные батареи для по-

следующей утилизации, авторизованному дилеру компании Vajaj.

- В случае, если на панели индикаторов загорается индикатор разряда аккумулятора, следует немедленно зарядить ее. Вы можете обратиться в авторизованный сервисный центр компании Vajaj для выполнения необходимых работ.

### ПРОДЛЕНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Не оставляйте включённым зажигание при неработающем двигателе.
- Контролируйте состояние аккумулятора и осуществляйте его зарядку во время планового сервисного обслуживания мотоцикла.
- Не удерживайте кнопку стартера нажатой более 5 секунд. После трёх последовательных попыток запуска двигателя необходимо сделать паузу длительностью 15 - 20 секунд для охлаждения аккумулятора.
- Не рекомендуется подключать к бортовой сети дополнительное электрооборудование и аксессуары - пульт дистанционного управления, большой клаксон, музыкальный стоп-сигнал и т.д. Это обусловит сокращение срока службы аккумулятора и может привести к повреждению электронного блока управления двигателем.
- Отсоедините клеммы (+ и -) батареи в случае, если транспортное средство не используется более двух недель. Это поможет избежать саморазряда.

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ И ПОДЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



**Внимание:** Риск получения травмы

Кислота и газы аккумулятора могут вызвать серьезные химические ожоги.

- Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Надевайте подходящую защитную одежду и защитные очки.
- Избегайте контакта с кислотой и газами аккумулятора.
- Держите аккумулятор подальше от искр или открытого огня.
- Заряжайте аккумулятор только в хорошо проветриваемых помещениях.
- В случае контакта с кожей немедленно промойте пораженный участок большим количеством воды.
- Если в глаза попадут кислота и газы аккумулятора, промойте глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего немедленно обратитесь к врачу.



**Внимание:** Опасность загрязнения окружающей среды.

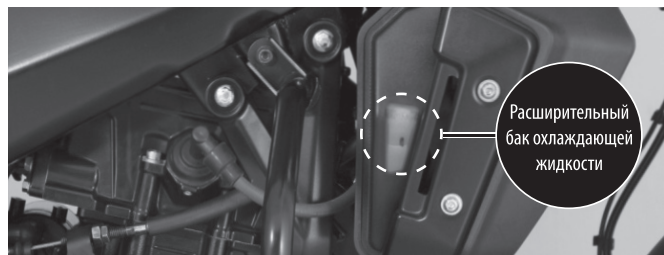
Аккумулятор содержит материалы, опасные для окружающей среды.

- Не выбрасывайте аккумулятор вместе с бытовым мусором.
- Утилизируйте аккумулятор в пункте сбора использованных батарей.



## СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ

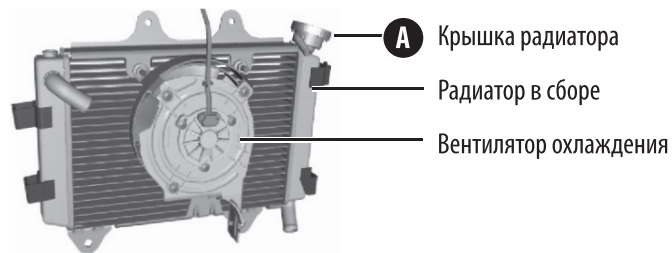
DOMINAR  
250



- Процесс охлаждения двигателя мотоцикла обеспечивается охлаждающей жидкостью.
- Охлаждающая жидкость циркулирует в системе охлаждения двигателя посредством насоса.
- Увеличенное давление в системе охлаждения двигателя, регулируемое клапаном в крышке радиатора (А), позволяет повысить рабочую температуру в системе охлаждения.
- При нагреве двигателя, охлаждающая жидкость расширяется и ее избыток поступает в расширительный бачок.
- Когда температура охлаждающей жидкости в двигателе понижается, жидкость из расширительного бачка возвращается в систему охлаждения.
- Вентилятор системы охлаждения предназначен для охлаждения жидкости, циркулирующей через радиатор.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В штатном режиме функционирования системы охлаждения вентилятор охлаждения начинает работать при температуре 95,3°C и выключается при температуре 90°C.



**Предостережение:** В процессе работы двигателя охлаждающая жидкость становится очень горячей и находится под давлением.

В случае получения ожога следует немедленно промыть травмированный участок кожи прохладной водой.

Прежде чем снимать крышку радиатора, шланг радиатора или другие элементы системы охлаждения, дайте двигателю остыть.

## ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ



**Внимание:** Охлаждающая жидкость ядовита и опасна для здоровья.

Избегайте контакта охлаждающей жидкости с кожей, глазами и одеждой. При попадании в глаза немедленно промойте водой и обратитесь к врачу.

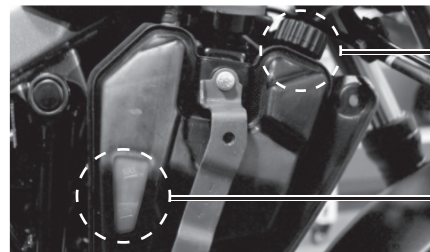
Немедленно промойте пораженные участки кожи водой с мылом. При проглатывании охлаждающей жидкости немедленно обратитесь к врачу. Смените одежду, которая попала в контакт с охлаждающей жидкостью. Храните охлаждающую жидкость в недоступном для детей месте.

## ПАРАМЕТРЫ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

Готовый к использованию антифриз. Рекомендуемая марка Motul: Moto cool expert, Castrol: Radicool.

Общее количество охлаждающей жидкости: 1000 мл

(750 ~ 780 мл для радиатора и для расширительного бака 220 ~ 230 мл).



Крышка расширительного бачка (А)

Окно для оценки уровня охлаждающей жидкости

## ДОЗАПРАВКА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальное положение. Для снятия крышки расширительного бачка следует выкрутить 2 винта.
- В холодном состоянии двигателя проверьте уровень охлаждающей жидкости.
- Удостоверьтесь в том, что уровень охлаждающей жидкости находится между отметками Min и Max.
- Доливайте охлаждающую жидкость только через горловину расширительного бачка (А).
- При замене охлаждающей жидкости применяйте только рекомендуемые марки.
- В процессе слива или дозаправки охлаждающей жидкости следует использовать перчатки из нитрилакрильного каучука.
- Не доливайте охлаждающую жидкость через горловину радиатора.



### **Внимание:** Опасность получения ожогов

Во время эксплуатации мотоцикла охлаждающая жидкость сильно нагревается и находится под давлением.

- Не открывайте радиатор, шланги радиатора или другие компоненты системы охлаждения, если двигатель или система охлаждения находятся при рабочей температуре.
- Дайте системе охлаждения и двигателю остыть, прежде чем открывать радиатор, шланги радиатора или другие компоненты системы охлаждения.
- В случае ожога немедленно промойте пораженный участок теплой водой



### **Внимание:** Опасность отравления

Выхлопные газы токсичны, их вдыхание может привести к потере сознания и смерти.

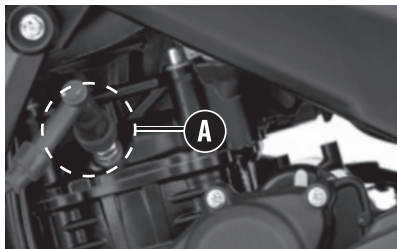
- Всегда следите за тем, чтобы при работе двигателя была достаточная вентиляция.
- Используйте эффективную систему отвода выхлопных газов при запуске или работе двигателя в замкнутом пространстве.



### **Внимание:** Опасность отравления

Охлаждающая жидкость токсична и опасна для здоровья.

- Храните охлаждающую жидкость в недоступном для детей месте.
- Не допускайте попадания охлаждающей жидкости на кожу, глаза и одежду.
- При проглатывании охлаждающей жидкости немедленно обратитесь к врачу.
- В случае контакта с кожей немедленно промойте пораженный участок большим количеством воды.
- Если охлаждающая жидкость попала в глаза, тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь к врачу.
- Если охлаждающая жидкость попала на вашу одежду, смените одежду.



### СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

- Выкрутите свечи зажигания при помощи специального ключа.
- Очистите свечи зажигания при 10000 км. При необходимости замените.
- Отрегулируйте зазор между электродами.

Зазор свечи зажигания : 0,8 – 0,9 мм.

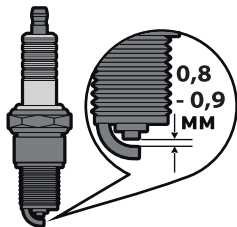
#### Свеча зажигания

(1 шт.): CHAMPION (PRG6HCC)

(Левая 'А')

(1.шт.): CHAMPION (RER6YCA)

(Центральная 'С')



### НАТЯЖЕНИЕ ПРИВОДНОЙ ЦЕПИ

- В случае необходимости следует отрегулировать натяжение приводной цепи.

Нормативная величина провиса приводной цепи составляет 20 - 30 мм.

Маркеры на натяжителях цепи должны быть расположены с обеих сторон на одних и тех же позициях.

Момент затяжки гайки оси заднего колеса 10 кг/м (98,1 Н•м).





### СПОСОБ СМАЗКИ ПРИВОДНОЙ ЦЕПИ

- Установите мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении. При помощи ткани без ворса очистите цепь (в случае сильного загрязнения выполните чистку приводной цепи в сервисном центре компании Bajaj)
- Энергично встряхните баллон, держа его вертикально, до тех пор, пока шум стального шара внутри не будет слышаться равномерно.
- Расположите баллон с задней стороны приводной звездочки. В процессе нанесения смазки используйте удлинительную насадку длиной 5 - 10 см.
- Поверните колесо в обратном направлении и нанесите смазку по всей ее длине.

### ОЧИСТКА ВЕДУЩЕЙ ЦЕПИ

Приводную цепь необходимо очищать и смазывать в соответствии с графиком периодического технического обслуживания.

Уплотнительные кольца всегда должны оставаться влажными для достижения наилучших характеристик, поэтому проводите смазку каждые 500 км.

Смазка цепи может быть легко осуществлена владельцами с помощью «аэрозольного баллончика для смазки цепи»



### ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ



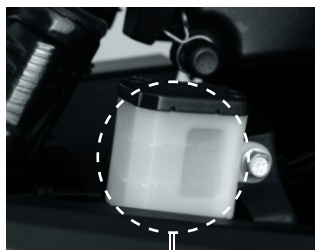
**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Неправильное натяжение цепи приводит к повреждению компонентов и несчастным случаям.

Если цепь натянута слишком сильно, цепь, звездочка двигателя, задняя звездочка, коробка передач и подшипники заднего колеса изнашиваются быстрее. Некоторые компоненты могут сломаться при перегрузке.

Если цепь слишком ослаблена, она может упасть со звездочки двигателя или задней звездочки. В результате заблокируется заднее колесо или будет поврежден двигатель.

- Регулярно проверяйте натяжение цепи.
- Установите натяжение цепи в соответствии со спецификацией.



Задний бачок  
тормозной  
жидкости



Передний бачок  
тормозной  
жидкости

### КОНТРОЛЬ УРОВНЯ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ СИСТЕМ ПЕРЕДНЕГО И ЗАДНЕГО ТОРМОЗОВ

Бачок тормозной системы переднего колеса расположен на правой стороне руля мотоцикла. Бачок тормозной системы заднего колеса расположен за правым кронштейном крепления заднего сиденья.

Для контроля уровня тормозной жидкости следует:

- Установить мотоцикл на ровной поверхности в вертикальном положении (при этом руль должен быть расположен прямо).
- Удостовериться, что уровень тормозной жидкости в смотровом окне находится выше отметки «MIN».
- Для дозаправки или замены следует использовать тормозную жидкость исключительно класса DOT-4 (в герметичной упаковке).

### УХОД ЗА ФАРОЙ ГОЛОВНОГО СВЕТА

Конденсация влаги в передней фаре представляет собой естественное явление.

Образование конденсата происходит в результате проникновения (из-за разницы температур) атмосферного воздуха, содержащего водяные пары или влагу, в фару через вентиляционные отверстия. Вследствие этого на внутренней поверхности рассеивателя фары может образовываться тонкая плёнка конденсата, которая испарится в процессе эксплуатации мотоцикла за счёт естественной вентиляции.

Конденсация или «запотевание» рассеивателя фары головного света может произойти во время дождя или после мытья мотоцикла. Конденсация влаги внутри передней фары исчезнет в течении 15 минут при включении фары в режиме дальнего света и движении мотоцикла со скоростью 30 - 40 км/ч. Время испарения конденсата зависит от температуры и влажности окружающего воздуха.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

В случае, если конденсат внутри фары головного света не испаряется, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании Bajaj.

## КОНТРОЛЬ УРОВНЯ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ СИСТЕМ ПЕРЕДНЕГО ТОРМОЗА



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Недостаточный уровень тормозной жидкости приведет к выходу из строя тормозной системы.

Если уровень тормозной жидкости опускается ниже отметки MIN, это означает, что тормозная система протекает или тормозные колодки изношены.

- Проверьте тормозную систему и не продолжайте движение, пока проблема не будет устранена.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Старая тормозная жидкость снижает тормозной эффект.

- Убедитесь, что тормозная жидкость для переднего и заднего тормоза заменена в соответствии с графиком обслуживания.



**Внимание:** Опасность загрязнения окружающей среды

Опасные вещества могут нанести ущерб окружающей среде.

- Утилизируйте масла, смазку, фильтры, топливо, чистящие средства, тормозную жидкость и т.д. должным образом и в соответствии с применимыми правилами.

## ДОБАВЛЕНИЕ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ПЕРЕДНЕГО ТОРМОЗА



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Недостаточный уровень тормозной жидкости приведет к выходу из строя тормозной системы.

Если уровень тормозной жидкости опускается ниже отметки MIN, это означает, что тормозная система протекает или тормозные колодки изношены.

- Проверьте тормозную систему и не продолжайте движение, пока проблема не будет устранена.



**Внимание:** Раздражение кожи

Тормозная жидкость может вызвать раздражение кожи.

- Храните тормозную жидкость в недоступном для детей месте.

- Надевайте подходящую защитную одежду и защитные очки.
- Не допускайте попадания тормозной жидкости на кожу, глаза или одежду.

- При проглатывании тормозной жидкости немедленно обратитесь к врачу.

- В случае контакта с кожей промойте пораженный участок большим количеством воды.

- Если тормозная жидкость попала в глаза, немедленно тщательно промойте глаза водой и обратитесь к врачу.

- Если тормозная жидкость пролилась на вашу одежду, сменийте одежду.



## ПРОВЕРКА ПЕРЕДНИХ ТОРМОЗНЫХ КОЛОДОК



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Изношенные тормозные колодки снижают эффективность торможения.

- Обеспечьте немедленную замену изношенных тормозных колодок.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Поврежденные тормозные диски снижают эффективность торможения.

Как следствие, эффективность торможения значительно снижается и тормозные колодки разрушаются.

- Регулярно проверяйте тормозные колодки.

## ПРОВЕРКА СВОБОДНОГО ХОДА ПЕДАЛИ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Тормозная система выходит из строя в случае перегрева.

Если педаль заднего тормоза не имеет свободного хода, давление в тормозной системе заднего тормоза увеличивается.

- Установите свободный ход педали заднего тормоза в соответствии со спецификацией.

## РЕГУЛИРОВКА СВОБОДНОГО ХОДА ПЕДАЛИ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Тормозная система выходит из строя в случае перегрева.

Если педаль заднего тормоза не имеет свободного хода, давление в тормозной системе заднего тормоза увеличивается.

- Установите свободный ход педали заднего тормоза в соответствии со спецификацией.

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ ЖИДКОСТИ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Недостаточный уровень тормозной жидкости приведет к выходу из строя тормозной системы.

Если уровень тормозной жидкости опускается ниже отметки MIN, это означает, что тормозная система протекает или тормозные колодки изношены.

- Проверьте тормозную систему и не продолжайте движение, пока проблема не будет устранена.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Старая тормозная жидкость снижает тормозной эффект.

- Убедитесь, что тормозная жидкость для переднего и заднего тормоза заменена в соответствии с графиком обслуживания.



**Внимание:** Опасность загрязнения окружающей среды

Опасные вещества могут нанести ущерб окружающей среде.

- Утилизируйте масла, смазку, фильтры, топливо, чистящие средства, тормозную жидкость и т.д. должным образом и в соответствии с применимыми правилами.

### ДОБАВЛЕНИЕ ЖИДКОСТИ ДЛЯ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Недостаточный уровень тормозной жидкости приведет к выходу из строя тормозной системы.

Если уровень тормозной жидкости опускается ниже отметки MIN, это означает, что тормозная система протекает или тормозные колодки изношены.

- Проверьте тормозную систему и не продолжайте движение, пока проблема не будет устранена.



**Внимание:** Раздражение кожи

Тормозная жидкость может вызвать раздражение кожи.

- Храните тормозную жидкость в недоступном для детей месте.
- Надевайте подходящую защитную одежду и защитные очки.
- Не допускайте попадания тормозной жидкости на кожу, глаза или одежду.
- При проглатывании тормозной жидкости немедленно обратитесь к врачу.
- В случае контакта с кожей промойте пораженный участок большим количеством воды.
- Если тормозная жидкость попала в глаза, немедленно тщательно промойте глаза водой и обратитесь к врачу.
- Если тормозная жидкость пролилась на вашу одежду, смените одежду.

### ПРОВЕРКА КОЛОДОК ЗАДНЕГО ТОРМОЗА



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Изношенные тормозные колодки снижают эффективность торможения.

- Обеспечьте немедленную замену изношенных тормозных колодок.



**Внимание:** Опасность несчастных случаев

Поврежденные тормозные диски снижают эффективность торможения.

Как следствие, эффективность торможения значительно снижается и тормозные колодки разрушаются.

- Регулярно проверяйте тормозные колодки.

Если предусмотрены багажные ремни под задним сиденьем, то эти ремни должны использоваться для багажных резинок для крепления багажа на транспортном средстве.

Порядок использования багажных ремней:

- Откройте заднее сиденье и снимите передние и задние ремни багажа. (См. Фото А)
- Снова установите заднее сиденье на место (В).
- Теперь вы можете использовать багажные ремни, чтобы закрепить багажные резинки (не входит в комплект поставки мотоцикла) для крепления багажа на транспортном средстве ©. (Максимально допустимый вес багажа составляет 15 кг)

**Предостережение:** Багажные петли предназначены для крепления перевозимого груза в виде сумки или рюкзака, как показано на рисунке (С) и (D). Общий вес не должен превышать 15 кг.

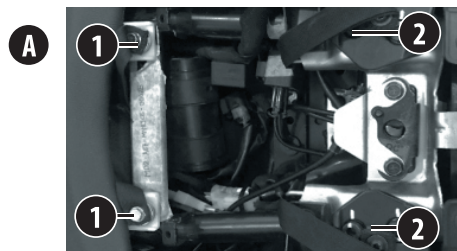
При использовании ремня пользователь должен убедиться, что приняты необходимые меры предосторожности, чтобы были гарантированы следующие пункты:

- Багаж / сумка должны располагаться на сиденье и быть надежно закреплены сеткой, ремнем или специальным жгутом, достаточно прочным для максимально разрешенного веса груза.
- Крепление груза и сам перевозимый багаж не должны повреждать никакие части мотоцикла. Не рекомендуется пользоваться багажными петлями для перевозки грузов, которые могут повредить мотоцикл или негативно повлиять на его устойчивость и управляемость во время езды

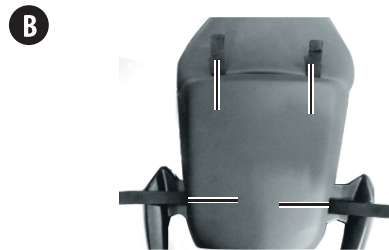
**Гарантия не покрывает повреждения багажных петель, вызванных острыми предметами или превышением допустимой массы груза.**

Если вы не используете багажные петли, то рекомендуется.

1. Передние петли сложить, скрепив их «липучками», и убрать под сиденье водителя.
2. Задние петли аккуратно сложить и заправить под сиденье пассажира.



Багажные ремни



Багажные резинки зацепляются за багажные ремни

# ТАБЛИЦА ПЕРИОДИЧЕСКОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМАЗКИ



| № п/п | Наименование                                 | Рекомендуемая периодичность |           |             |              |                                     |        |   |   | Примечание  |
|-------|--|-----------------------------|-----------|-------------|--------------|-------------------------------------|--------|---|---|---|
|       |  | ТО                          | 1         | 2           | 3            | Каждые 5000 км после предыдущего ТО |        |   |   |   |
|       |  | Пробег, км                  | 500 ~ 750 | 4500 ~ 5000 | 9500 ~ 10000 |                                     |        |   |   |   |
| 1     | Очистите мотоцикл водой и полностью высушите |                             | ✓         | ✓           | ✓            | ✓                                   | ✓      | ✓ | ✓ | Исключите попадание воды в бензобак, глушитель, а также электрические элементы и соединения. Используйте моющее средство, не содержащее каустической соды |
| 2     | Моторное масло*                              | К,З                         | З         | З           | З            | З                                   | З      | З | З | SAE 10W50 API'SL JASO'MA2'  |
| 3     | Масляный фильтр                              | К,З                         | З         | З           | З            | З                                   | З      | З | З |   |
| 4     | Масляные фильтра грубой очистки              | Ч                           | Ч         |             | Ч            |                                     | Ч      |   | Ч | Очистку сетчатых масляных фильтров грубой очистки выполняйте во время замены моторного масла.   |
| 5     | Свечи зажигания                              | Ч,К,Р                       |           |             | Ч,Р          |                                     | Ч, К,Р |   |   | Чистка и регулировка после 20000 км пробега. Замена после 40000 км пробега  |
| 6     | Фильтрующий элемент воздушного фильтра       | З                           |           |             |              |                                     | З      |   |   | Замена через каждые 20000 км пробега чистка не требуется  |
| 7     | Фильтр тонкой очистки топлива                | З                           |           |             |              |                                     | З      |   |   | Замена через каждые 20000 км пробега  |
| 8     | Топливопроводы                               | К,З                         |           |             |              |                                     | К,З    |   |   | Замена в случае необходимости   |

К: Контроль; Р: Регулировка; Ч: Чистка; З: Замена; ЗТ: Затяжка; С: Смазка

При замене запасных частей со значком **З**, пометить символом «✓»

| №<br>п/п | Наименование   | Рекомендуемая периодичность |              |                |                 |                                     |       |       |       | Примечание  |
|----------|--|-----------------------------|--------------|----------------|-----------------|-------------------------------------|-------|-------|-------|---|
|          |  | ТО                          | 1            | 2              | 3               | Каждые 5000 км после предыдущего ТО |       |       |       |   |
|          |  | Пробег, км                  | 500 ~<br>750 | 4500 ~<br>5000 | 9500 ~<br>10000 |                                     |       |       |       |   |
| 9        | Зазор клапанов   | К,Р                         |              |                |                 |                                     | К,Р   |       |       | Контроль и регулировка через каждые 20000 км пробега  |
| 10       | Чистка и смазка приводной цепи   | К,С,Р                       | К,С,Р        | К,С,Р          | К,С,Р           | К,С,Р                               | К,С,Р | К,С,Р | К,С,Р | Нанесение спрея для смазки цепи через каждые 500 км пробега, после мойки мотоцикла или езды в дождь |
| 11       | Дренажный патрубок воздушного фильтра  | Ч                           |              |                | Ч               |                                     | Ч     |       | Ч     | Чистка через каждые 10000 км пробега  |
| 12       | Чистка дренажного отверстия глушителя  | Ч                           |              | Ч              | Ч               | Ч                                   | Ч     | Ч     | Ч     |   |
| 13       | Чистка выхлопной трубы глушителя   | Ч                           |              | Ч              | Ч               | Ч                                   | Ч     | Ч     | Ч     | Для чистки задней камеры глушителя и выхлопной трубы следует использовать щётку.                    |
| 14       | Шарнир оси тормозной педали  | К,С,З                       | К            | К,С,З          | К,С,З           | К,С,З                               | К,С,З | К,С,З | К,С,З | Следует применять консистентную смазку  |
| 15       | Контроль износа тормозных колодок  | К,З                         | К,З          | К,З            | К,З             | ☐З                                  | К,З   | К,З   | ☐З    | Замена тормозных колодок через каждые 15000 км  |
| 16       | Контроль уровня тормозной жидкости, дозаправка или замена                                  | К,Р,З                       |              |                |                 | К,Р                                 |       |       | ☐З    | Следует применять рекомендуемую тормозную жидкость класса (DOT4)                                    |
| 17       | Дисковые тормоза: проверка работоспособности, контроль наличия утечек или иных повреждений | К                           | К            | К              | К               | К                                   | К     | К     | К     |   |

К: Контроль; Р: Регулировка; Ч: Чистка; З: Замена; ЗТ: Затяжка; С: Смазка

При замене запасных частей со значком ☐З, пометить символом «✓»

# ТАБЛИЦА ПЕРИОДИЧЕСКОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМАЗКИ



| №<br>п/п | Наименование  | Рекомендуемая периодичность |              |                |                 |  |             |            |             | Примечание   |
|----------|---|-----------------------------|--------------|----------------|-----------------|--|-------------|------------|-------------|--|
|          |   | ТО                          | 1            | 2              | 3               | Каждые 5000 км после<br>предыдущего ТО |             |            |             |  |
|          |   | Пробег, км                  | 500 ~<br>750 | 4500 ~<br>5000 | 9500 ~<br>10000 |  |             |            |             |  |
| 18       | Контроль свободного хода<br>всех тросов управления  | К,Р                         | К,Р          | К,Р            | К,Р             | К,Р                                    | К,Р         | К,Р        | К,Р         |  |
| 19       | Контроль укладки жгутов электропроводки, соединений клемм<br>аккумулятора, проверка степени, затяжки хомутов и фиксаторов | К,Р,ЗТ                      | К,Р,ЗТ       | К,Р,ЗТ         | К,Р,ЗТ          | К,Р,З<br>Т                             | К,Р,<br>ЗТ  | К,Р,<br>ЗТ | К,Р,<br>ЗТ  |  |
| 20       | Люфт рулевой колонки, и плавность работы<br>рулевого управления   | К,Р                         | К,Р          | К,Р            | К,Р             | К,Р                                    | К,Р         | К,Р        | К,Р         |  |
| 21       | Очистка цилиндра замка зажигания и<br>переключателей управления руля  | К,Ч                         | К,Ч          | К,Ч            | К,Ч             | К,Ч                                    | К,Ч         | К,Ч        | К,Ч         | Рекомендуется использовать спрей WD-40   |
| 22       | Подшипники рулевой колонки и<br>пластиковые крышки подшипников  | К,Ч,С,<br>З                 |              |                | К,Ч,С,<br>З     |  | К,Ч,<br>С,З |            | К,Ч,<br>С,З | Проверить и заменить в случае повреждения.<br>Для смазки используйте HP Lithon RR3 или эквивалентную<br>смазку.                                    |
| 23       | Ось бокового упора  | Ч,С                         |              |                | Ч,С             |  | Ч,С         |            | Ч,С         |  |
| 24       | Контроль степени затяжки всех крепёжных<br>соединений   | К,ЗТ                        | К,ЗТ         | К,ЗТ           | К,ЗТ            | К,ЗТ                                   | К,ЗТ        | К,ЗТ       | К,ЗТ        | Следует применять рекомендуемую<br>консистентную смазку  |
| 25       | Смазка рычага сцепления и рычага<br>переднего тормоза   | С                           | С            | С              | С               | С                                      | С           | С          | С           | Следует применять рекомендуемую<br>консистентную смазку  |
| 26       | Контроль уровня охлаждающей жидкости<br>в расширительном бачке  | К,Р                         | К,Р          | К,Р            | К,Р             | К,Р                                    | К,Р         | К,Р        | К,Р         | Используйте рекомендованную «готовую к использованию<br>охлаждающую жидкость» Рекомендуемая марка - Motul: Moto<br>cool expert, Castrol: Radicool. |

К: Контроль; Р: Регулировка; Ч: Чистка; З: Замена; ЗТ: Затяжка; С: Смазка

При замене запасных частей со значком З, пометить символом «✓»

| № п/п | Наименование   | Рекомендуемая периодичность |           |             |              |                                     |      |      |      | Примечание   |
|-------|--|-----------------------------|-----------|-------------|--------------|-------------------------------------|------|------|------|--|
|       |  | ТО                          | 1         | 2           | 3            | Каждые 5000 км после предыдущего ТО |      |      |      |  |
|       |  | Пробег, км                  | 500 ~ 750 | 4500 ~ 5000 | 9500 ~ 10000 |                                     |      |      |      |  |
| 27    | Трубопроводы системы охлаждения: контроль наличия повреждений, утечек, надежности соединений | К                           |           | К           | К            | К                                   | К    | К    | К    |  |
| 28    | Пластины радиатора системы охлаждения  | К                           |           | К           | К            | К                                   | К    | К    | К    |  |
| 29    | Чистка дренажного патрубка системы EVAP  | Ч                           | Ч         | Ч           | Ч            | Ч                                   | Ч    | Ч    | Ч    | Пункт касается только транспортных средств, оснащённых системой EVAP   |
| 30    | Передняя вилка – очистка пыльника и пера   | К, Ч                        | К, Ч      | К, Ч        | К, Ч         | К, Ч                                | К, Ч | К, Ч | К, Ч | Регулярная очистка от пыли и грязи пыльника и видимой части пера увеличит срок службы сальника передней вилки. |

К: Контроль; Р: Регулировка; Ч: Чистка; З: Замена; ЗТ: Затяжка; С: Смазка

При замене запасных частей со значком З, помечить символом «✓»

\* Настоятельно советуем использовать только рекомендованный Вајај сорт масла.

Следующие принадлежности приобретаются Заказчиком:

Масло, охлаждающая жидкость, фильтры, все типы смазок, чистящие средства, кабели, быстроизнашивающиеся детали, резиновые уплотнительные кольца / сальники / трубки, прокладки и т.д.



Нижеперечисленные советы помогут вам подготовить мотоцикл к длительному (более 15 суток) хранению транспортного средства.

Правильное соблюдение всех рекомендаций позволит продлить жизнь вашего мотоцикла.

- Вымойте и очистите весь мотоцикл.
- Залейте полный топливный бак (после продолжительного хранения замените его на свежий, непосредственно перед использованием мотоцикла).
- Выкрутите свечу и капните несколько капель моторного масла в цилиндр. Несколько раз нажмите на кнопку стартера, для того чтобы вал двигателя провернулся, тем самым позволив маслу распределиться по стенкам цилиндра. Поставьте свечу на место.
- Поставьте мотоцикл на подставки, чтобы вывесить колеса.
- Нанесите специальный защитный состав на все неокрашенные части транспортного средства, чтобы избежать возможного появления ржавчины. Избегайте попадания масла на резиновые части и детали тормозной системы.
- Наденьте сверху чехол. Убедитесь в том, что хранение будет осуществляться в сухом и хорошо проветриваемом месте.
- Накачайте колеса на ~10% выше нормы. Не пытайтесь наносить защитный состав или моторное масло на поверхности тормозных дисков. Если тормозные диски покроются ржавчиной во время длительного хранения, не пытайтесь очистить их с помощью мыльного раствора или других очистителей. Вся ржавчина пропадет после не-

скольких торможении при возобновлении использования мотоцикла.

### **\*\* ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**

a. Снимите батарею и поставьте её на деревянную доску в хорошо проветриваемом помещении.

b. Перед началом использования транспортного средства:

- Осуществите подзарядку батареи в уполномоченном сервисном центре Вајај.
- Нанесите на клеммы специальную смазку.

### **ПОДГОТОВКА К РЕГУЛЯРНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ:**

- Вымойте и очистите весь мотоцикл.
- Установите аккумуляторную батарею после подзарядки.
- Убедитесь в том, что свечи зажигания затянuty.
- Залейте бензин в топливный бак.
- Произведите проверку всех пунктов, как это вы делаете обычно перед каждой поездкой.
- Проверьте давление в шинах.



**Внимание: Руководство по эксплуатации совмещено с гарантийной и сервисной книжкой (далее - Руководство по эксплуатации).**

**Гарантия на мотоциклы Вајај (далее – мотоцикл) составляет 24 (двадцать четыре) месяца без ограничения пробега.**

Гарантия не ущемляет законные права потребителя. Компания Вајај гарантирует, что в течение гарантийного периода она устранит дефект, явившийся результатом дефекта материала или некачественного изготовления, при соблюдении следующих условий:

- 1) Гарантийный срок начинается со дня продажи мотоцикла официальным дилером Вајај первому владельцу.
- 2) В случае повторной продажи мотоцикла в течение гарантийного периода право на оставшийся срок гарантии передается от первого покупателя последующему вместе с Руководством по эксплуатации.

### **Обязанности владельца мотоцикла.**

- 1) Эксплуатировать мотоцикл с соблюдением правил и положений, указанных в Руководстве по эксплуатации.
- 2) Проводить периодическое техническое обслуживание только у официального дилера Вајај в соответствии с установленными правилами и регламентом (превышение пробега между плановыми техни-

ческими обслуживаниями свыше 100 км не допускается).

- 3) Несоблюдение правил и регламента обслуживания мотоцикла может повлечь за собой невозможность удовлетворения требований по гарантии.
- 4) Использовать моторное топливо, рекомендованное изготовителем в Руководстве по эксплуатации мотоцикла.
- 5) Проводить перед поездкой осмотр согласно рекомендациям, изложенным в Руководстве по эксплуатации.
- 6) Необходимо проверять уровень моторного масла ежедневно перед каждой поездкой. Если необходимо доливать, используя масло спецификации, рекомендованной официальным дистрибьютором Вајај.
- 7) При обнаружении на мотоцикле песка, асфальта, гудрона, смолы деревьев и прочих веществ, способных повредить лакокрасочное покрытие, немедленно удалить их.
- 8) Своевременно устранять любые обнаруженные повреждения лакокрасочного покрытия транспортного средства, вызванные внешним воздействием.
- 9) Для осуществления гарантийного обслуживания предоставить мотоцикл к официальному дилеру Вајај.

**2** ГАРАНТИЯ  
**ГОДА**  
БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ ПРОБЕГА

Условия выполнения гарантийных обязательств.

- 1) Мотоцикл имеет подлинные идентификационные знаки изготовителя.
- 2) Мотоцикл эксплуатируется и обслуживается в соответствии с рекомендациями и требованиями, изложенными в Руководстве по эксплуатации.
- 3) Периодическое обслуживание мотоцикла выполнялось на авторизованной сервисной станции официального дилера Vajaj с соответствующими отметками в Руководстве по эксплуатации.
- 4) В случае повторной продажи мотоцикла в течение гарантийного периода право на оставшийся срок гарантии передается от первого покупателя последующему вместе Руководством по эксплуатации.
- 5) Официальный дилер Vajaj самостоятельно принимает решение о способе устранения гарантийного дефекта.
- 6) Замененные по гарантии дефектные компоненты являются собственностью компании Vajaj и подлежат передаче и хранению в представительство компании.

### **Ограничения гарантии.**

Гарантия Vajaj ограничена только дефектами производственного характера и не распространяется на следующие случаи:

- 1) Использование мотоцикла в спортивных состязаниях и коммерческих целях, при сдаче в прокат или аренду, использовании в качестве такси, а также использования для обучения вождению.

- 2) Установка на мотоцикл компонентов и дополнительного оборудования, не одобренных изготовителем, а также использование не оригинальных запасных частей, которые могли послужить причиной неисправности.
- 3) Применение горюче - смазочных материалов, не являющихся эквивалентом, рекомендуемых изготовителем.
- 4) Применение топлива ниже АИ-92.
- 5) Злоупотребление, небрежное обращение или использование мотоцикла в целях, для которых он не предназначен.
- 6) Отсутствие рекомендованного обслуживания или его несвоевременное выполнение, что отражается в Руководстве по эксплуатации.
- 7) Нарушение правил и рекомендаций изготовителя по эксплуатации мотоцикла, изложенных в Руководстве по эксплуатации.
- 8) Повреждения, вызванные участием в аварии, столкновении, затоплении, пожаре или стихийном бедствии.
- 9) Изменение модификации мотоцикла или его компонентов и нарушение стандартных регулировок мотоцикла.
- 10) Выполнение технического обслуживания и ремонта в не авторизованных Vajaj сервисных станциях.
- 11) Повреждение в ходе транспортировки мотоцикла.
- 12) Обесцвечивание, появление коррозии или снижение качества лакокрасочного покрытия вследствие атмосферного воздействия или естественного износа.

13) Идентификационные номера рамы, двигателя и т.д. повреждены или удалены.

Vaiaj также не компенсирует расходы по выполнению следующих работ и приобретению необходимых компонентов и запчастей в следующих случаях:

1) Регулировка, настройка, удаление отложений (нагар) и другое периодическое обслуживание и контрольный осмотр мотоцикла.

2) Замена смазок и компонентов вследствие их естественного износа или в ходе периодического обслуживания, таких как шины, свечи зажигания, элементы воздушного фильтра, колодки тормозные, элементы сцепления, приводные цепи и ремни, звездочки, лампы, аккумуляторы и т.д.

3) Косвенные расходы, связанные с дефектом, такие как телефонные разговоры, услуги такси или эвакуатора, упущенная прибыль и т.д.

### **Также гарантия Vaiaj не распространяется:**

1) На работы по техническому обслуживанию, включая любые регулировочные работы.

2) На детали и системы двигателя, подвергающиеся естественному износу, зависящему от качества топлива и смазочных материалов, интенсивности, условий эксплуатации и стиля вождения владельца мотоцикла:

• Фильтры и фильтрующие элементы (масляные, топливные, воздушные и т. п.).

• Горюче - смазочные материалы (моторное масло, бензин, масло для вилок и амортизаторов, охлаждающая жидкость, смазки, тормозная жидкость и т.д).

• Свечи зажигания.

• Лампы всех типов.

• Элементы питания (аккумуляторы).

• Предохранители.

• Колесные спицы.

3) На любые повреждения пластмассовых и пластиковых конструкций.

4) На повреждения, являющиеся результатом естественного износа:

• Тормозные колодки, тормозные диски и барабаны.

• Щётки электродвигателей.

• Тросы управления.

• Приводные цепи.

• Ведущие и ведомые звезды.

• Шины, камеры.

• Регулировочные шайбы клапанов.

• Резинотехнические изделия, амортизаторы.

• Шланги, патрубки.

• Ремни.

• Детали механизма сцепления и т.д.

5) На все регулировочные работы (регулировка карбюратора, установка момента зажигания, балансировка колес, регулировка рулевого управления, прокачка тормозной системы, регулировка направления световых пучков фар и т.п.). Во время гарантийного периода производятся платно, на общих основаниях.

6) На последствия от воздействия внешних факторов, таких как хранение транспортного средства в не соответствующих условиях, ударов камней, промышленных выбросов, смолистых осадков деревьев, соли, града, шторма, молний, стихийных бедствий или других природных и экологических явлений. Устранение недостатков, которые возникли по перечисленным причинам, оплачиваются владельцем на общих основаниях.

7) На незначительные отклонения, не влияющие на качество, эксплуатационные характеристики или работоспособность мотоцикла, например слабый шум, скрип или вибрации, сопровождающие нормальную работу мотоцикла; незначительное (не влияющее на нормальный расход) просачивание масел, технических жидкостей или смазок сквозь прокладки и сальники.

8) На дефекты, возникшие вследствие несоблюдения режимов обкатки, указанных в руководстве пользователя, или вызванные не соблюдением Руководства по эксплуатации.

9) На изношенные, деформированные, разорванные в процессе эксплуатации детали мотоцикла.

10) На ущерб в результате ремонта или обслуживания, проведенного неофициальным дилером, а также ущерб, вызванный установкой неоригинальных запасных частей.

11) На устранение неисправности при первой возможности после обнаружения такой неисправности.

**Гарантия изготовителя не покрывает побочный и косвенный ущерб и затраты, включая, но не ограничиваясь, следующим:**

- Стоимость телефонных переговоров.
- Стоимость поездок в такси.
- Стоимость вызова эвакуатора.
- Стоимость аренды подменных транспортных средств.
- Питание, одежда.
- Повреждение скоропортящихся товаров.
- Недополучение прибыли или комиссионных в результате невозможности использовать мотоцикл.
- Временные затраты.
- Компенсация за неудобства, доставленные владельцу.
- Возмещение ущерба, возникшего в результате ДТП.



**Внимание:** Гарантией не покрывается устранение неисправностей мотоцикла, на котором произведены подделка или изменения показаний одометра, таким образом, что его реальный пробег не может быть достоверно установлен.

**Во время гарантийного периода владелец имеет право на бесплатное устранение официальным дилером Vaiaj дефекта, признанного изготовителем гарантийным.**

- 1) Владелец должен предоставить официальному дилеру Vaiaj Руководство по эксплуатации при каждом обращении для обслуживания, ремонта и отметки произведенных работ.
- 2) Владелец ответственен за соблюдение правил эксплуатации и содержание мотоцикла в соответствии с указаниями руководства пользователя.
- 3) Владелец оплачивает расходы по плановому техническому обслуживанию/иному техническому обслуживанию мотоцикла, а также по замене его компонентов, подверженных естественному износу.
- 4) Владелец оплачивает расходы по устранению повреждений вследствие злоупотребления, небрежного обращения и аварий, а также косвенные расходы.
- 5) В случае подозрения гарантийного дефекта, владелец должен незамедлительно предоставить мотоцикл официальному дилеру Vaiaj.
- 6) Владелец оплачивает расходы по демонтажу/монтажу агрегатов и диагностике систем предполагаемого гарантийного дефекта в случае признания его не гарантийным.
- 7) Владелец оплачивает расходы за последовательные ремонты, которые не покрываются гарантией.



**Внимание:** В Руководстве по эксплуатации требуйте подпись и печать официального дилера Vaiaj при покупке и после проведения технического обслуживания.

Без подписи и печати техническое обслуживание не считается действительным, гарантия теряет свою силу.

## Сервисная книжка

Ф.И.О. и подпись покупателя \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Дата продажи:

д.   м.   г.

Наименование дилера \_\_\_\_\_

С гарантийными условиями ознакомлен.

М.П.

## VIN Номер мотоцикла

|                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|



Внимание!!! В Руководстве по эксплуатации требуйте подпись и печать официального дилера Bajaj при покупке и после проведения технического обслуживания. Без подписи и печати техническое обслуживание не считается действительным, гарантия теряет свою силу.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p><b>При пробеге 500~750 км:</b></p> <p>Дата: _____<br/>Произвели: _____<br/>Пробег: _____</p>     | <p><b>При пробеге 4500~5000 км:</b></p> <p>Дата: _____<br/>Произвели: _____<br/>Пробег: _____</p>   | <p><b>При пробеге 9500~10000 км:</b></p> <p>Дата: _____<br/>Произвели: _____<br/>Пробег: _____</p>  | <p><b>При пробеге 14500~15000 км:</b></p> <p>Дата: _____<br/>Произвели: _____<br/>Пробег: _____</p> |
| <p><b>При пробеге 19500~20000 км:</b></p> <p>Дата: _____<br/>Произвели: _____<br/>Пробег: _____</p> | <p><b>При пробеге 24500~25000 км:</b></p> <p>Дата: _____<br/>Произвели: _____<br/>Пробег: _____</p> | <p><b>При пробеге 29500~30000 км:</b></p> <p>Дата: _____<br/>Произвели: _____<br/>Пробег: _____</p> | <p><b>При пробеге 34500~35000 км:</b></p> <p>Дата: _____<br/>Произвели: _____<br/>Пробег: _____</p> |

## Сервисная книжка

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| <b>При пробеге 39500~40000 км:</b><br><br><br>Дата: _____<br>Произвели: _____<br>Пробег: _____ | <b>При пробеге 44500~45000 км:</b><br><br><br>Дата: _____<br>Произвели: _____<br>Пробег: _____ | <b>При пробеге 49500~50000 км:</b><br><br><br>Дата: _____<br>Произвели: _____<br>Пробег: _____ | <b>При пробеге 54500~55000 км:</b><br><br><br>Дата: _____<br>Произвели: _____<br>Пробег: _____ |
|--|--|--|--|



Внимание!!! В Руководстве по эксплуатации требуйте подпись и печать официального дилера Вајај при покупке и после проведения технического обслуживания. Без подписи и печати техническое обслуживание не считается действительным, гарантия теряет свою силу.

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>При пробеге 9500~60000 км:</b><br><br><br>Дата: _____<br>Произвели: _____<br>Пробег: _____ | <b>При пробеге 64500~65000 км:</b><br><br><br>Дата: _____<br>Произвели: _____<br>Пробег: _____ | <b>При пробеге 69500~70000 км:</b><br><br><br>Дата: _____<br>Произвели: _____<br>Пробег: _____ | <b>При пробеге 74500~75000 км:</b><br><br><br>Дата: _____<br>Произвели: _____<br>Пробег: _____ |
|---|--|--|--|



## ИНФОРМАЦИЯ О ЗАМЕНЕ ОДОМЕТРА



Дата замены: \_\_\_\_\_

Пробег: \_\_\_\_\_

Отметка  
дилера: \_\_\_\_\_

Дата замены: \_\_\_\_\_

Пробег: \_\_\_\_\_

Отметка  
дилера: \_\_\_\_\_

Дата замены: \_\_\_\_\_

Пробег: \_\_\_\_\_

Отметка  
дилера: \_\_\_\_\_









## Экземпляр остается у дилера

### Заявление владельца:

- Мотоцикл лично осмотрен мною, никаких внешних повреждений или других недостатков не обнаружено
- Мне сообщены сведения по особенностям эксплуатации мотоцикла и его оборудования
- Мне известны гарантийные обязательства и условия гарантии, правила и организация технического обслуживания мотоцикла
- Мною получено руководство по эксплуатации и доведена до моего сведения важность и своевременность ознакомления с ним

Покупатель Ф. И. О: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись покупателя: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

## Экземпляр остается у дилера

## Предпродажная подготовка

### Экземпляр покупателя

### Заявление о предпродажной подготовке мотоцикла:

- Мотоцикл осмотрен и внешних повреждений не обнаружено
- Уровень эксплуатационных жидкостей в норме
- Давление в шинах мотоцикла соответствует рекомендованному
- Произведены все необходимые регулировки и настройки тормозных механизмов, органов управления, двигателя и его систем
- Проведена предпродажная подготовка в полном объеме. Мотоцикл укомплектован, исправен и готов к эксплуатации

Представитель дилера Ф. И. О: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись представителя дилера: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

М.П.

### Экземпляр покупателя



Линия отреза



Линия отреза



## Используйте только оригинальные запасные части Bajaj

- Для оптимальной работы мотоцикла
- Для увеличения срока службы компонентов
- Для сокращения расходов компонентов
- Для обеспечения вашей безопасности

**BAJAJ**  
**GENUINE**  
**parts**

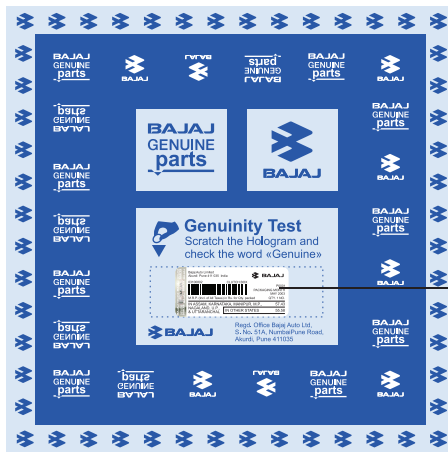
**JAMINER**  
**350**

**ВСЕГДА**  
**ИСПОЛЬЗУЙТЕ**  
**ОРИГИНАЛЬНЫЕ**  
**ЗАПЧАСТИ**

### Проверка оригинальности

Оригинальная этикетка запчастей BAJAJ должны быть:

**Сотрите голограмму на краю этикетки,**  
для того, чтобы обнаружить слово **Genuine**



Частично прозрачная голограмма



Bajaj Auto Limited  
Akurdi Pune 411 035 India



**DJ201104**  
**LAMP HEAD Rouser DTS**

**QTY 1 NO.**



**APR 11**

MADE IN INDIA

Золотая голограмма



Официальный поставщик  
запчастей мототехники BAJAJ  
в России, Беларуси, Казахстане  
© Все права защищены 2019-2022



[bajajonline.ru](http://bajajonline.ru)



**DOMINAR**  
**250**

ООО ИСТ ВЕСТ МОТОРС  
Москва, ул. Выборгская,  
дом 20, корп. 2  
Тел. +7 495 115-42-37

 bajaj\_russia

 bajajrussia

 bajajrussia



bajajrussia